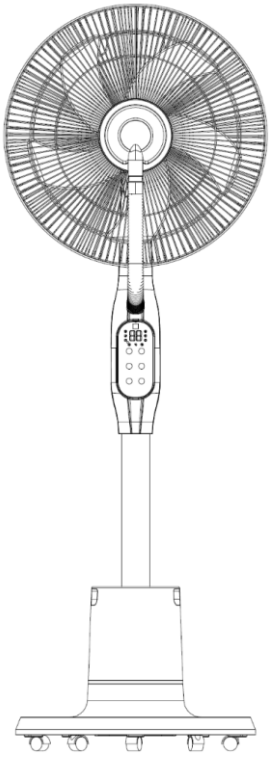
FR_ES_PT_DE_IT_RO

IN251100001V02

824-137V90



Stand Mist Fan
Ventilateur brumisateur sur pied
Ventilador de niebla de pie
Ventilador de névoa de chão
Stand-Nebelventilator
Ventilatore a nebbia da terra
Ventilator cu ceață de podea

16 Inch,220-240V,50Hz,90W

***EN*_IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.**
***FR*_IMPORTANT : A LIRE ATTENTIVEMEN ET A CONSERVER POUR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT**
***ES*_IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.**
***PT*_IMPORTANTE, RETAR PARA REFERÉNCIA FUTURA: LEIA ATENTAMENTE.**
***DE*_WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**
***IT*_IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E LEGGERLO ATTENTAMENTE.**
***RO*_IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚĂ VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.**

EN

WARNINGS

INSTRUCTION FOR USE

Please read these Operating Instructions carefully before connecting your device to the mains, in order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

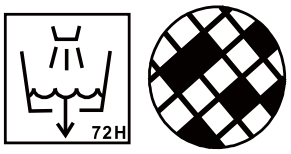
WARNING

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and personal injury.

SAFETY INFORMATION

1. Incorrect operation and improper handling can lead to faults on the device and injuries to the user.
2. In the event of improper use or incorrect handling, no liability can be accepted for any damage that may occur.
3. Before you put the plug into the socket, please check that the type of current and mains voltage correspond to the instructions on the rating label on the underside of the appliance.
4. Do not immerse the unit or mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock! However, if this should occur, remove the mains plug immediately and then have the unit checked by an expert before using it again.
5. Do not operate the device if the mains cable or the mains plug show signs of damage, if the device has fallen on the floor or has been otherwise damaged. In such cases take the de vice to a specialist for checking and repair, if necessary.
6. Never remove the mains plug from the socket by pulling on the mains cable, or with wet hands.
7. Ensure that the mains cable does not hang over sharp edges or allow it to become trapped.
8. Keep the appliance away from humidity, and protect from splashes.
9. Keep the appliance away from hot objects (e.g. hotplates) and open flames.
10. Keep the appliance and its cord out of reach of children of less than 8 years.
11. The appliance should not be operated by means of an external timer-switch or by means of a separate system with remote control not originally belonging to this appliance.
12. Use the appliance on a flat, dry and heat resistant surface.
13. This appliance is intended to be used in households and similar applications.
14. Never leave the device unattended during use.
15. Do not store or operate the appliance in the open air.
16. Keep the appliance in a dry place, inaccessible to children (in its packaging).

17. Never put fingers or any other objects through the grilles (fan guards) when the fan is running.
18. The appliance must be assembled completely before use.
19. Watch out for long hair! It can be caught in the fan owing to the air turbulence.
20. Do not point the air flow to the people for a long time.
21. Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.



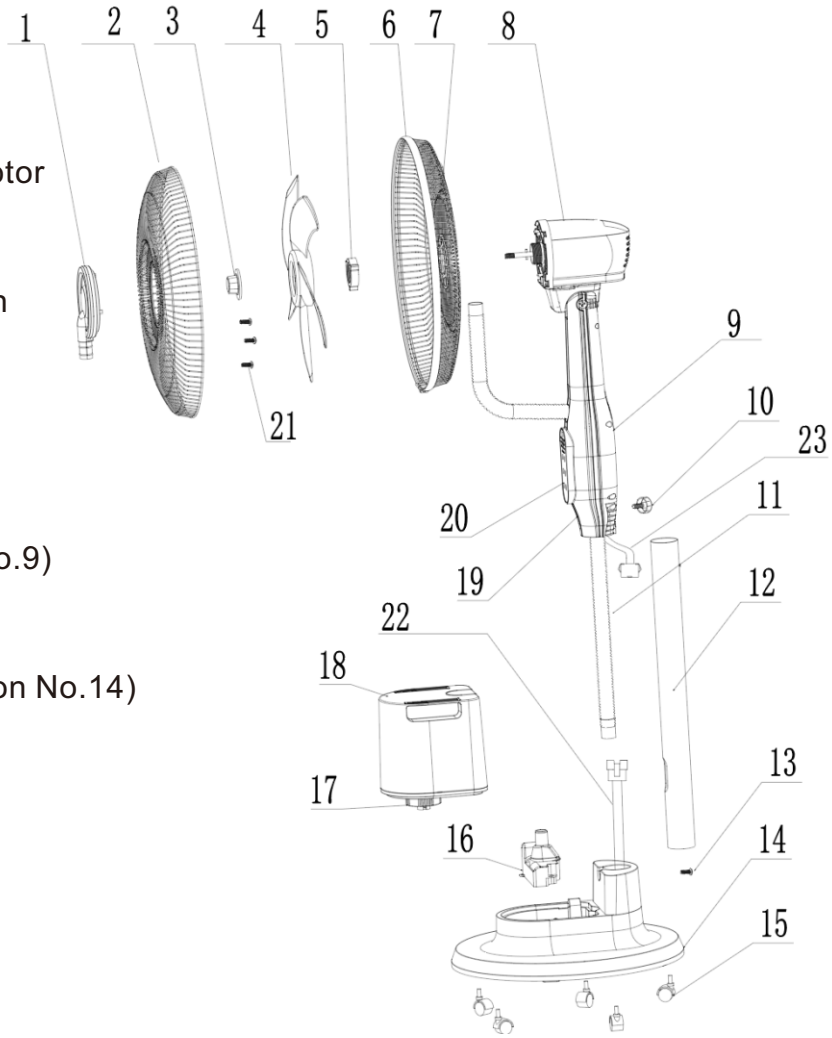
WARNING

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **WARNING** ! Never use without the guards in place. After assembly, do not remove the guards during use or cleaning.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- 

Clean the water tank every three days.
- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
- Do not permit the area around the humidifier to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the humidifier down. If the humidifier output volume cannot be turned down, use the humidifier intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths, to become damp.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
- Empty and clean the humidifier before storage. Clean the humidifier before next use.
- **WARNING**: Micro-organisms that may be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored, can grow in the water reservoir and be blown in the air causing very serious health risks when the water is not renewed and the tank is not cleaned properly every 3 days.
- Empty the tank and refill every third day. Before refilling, clean it with fresh tap water or cleaning agents if required by the manufacturer. Remove any scale, deposits, or film that has formed on the sides of the tank or on interior surfaces, and wipe all surfaces dry.

EN

Technical information

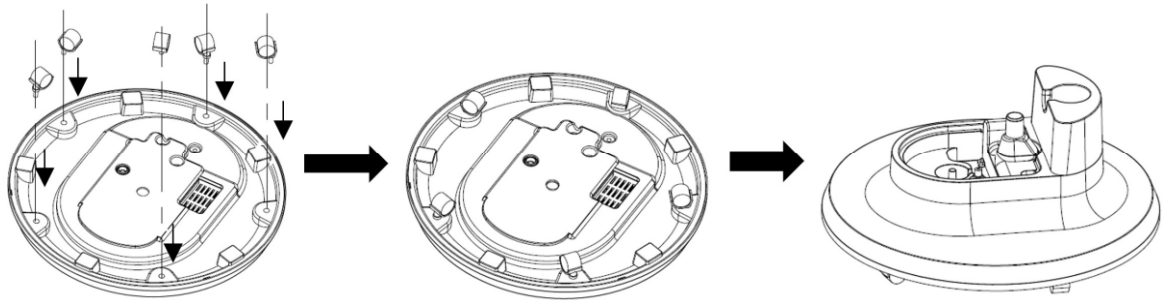


1. Mist Board
2. Front Grill
3. Blade Lock Nut (Pre-fixed on motor shaft)
4. Blades
5. Back Grill Lock Nut (Pre-fixed on motor shaft)
6. Grill Ring
7. Back Grill
8. Motor Cover
9. Back Shell
10. Main Body Nut (Pre-fixed on No.9)
11. Mist Tube
12. Main Support Tube
13. Lower Fixed Screw (Pre-fixed on No.14)
14. Base part
15. Wheels
16. Mist Box (Pre-fixed on No.14)
17. Water Tank Screw
18. Water Tank
19. Main Body
20. Control Panel
21. Mist Board Screws
22. Lower Wires
23. Upper Wires

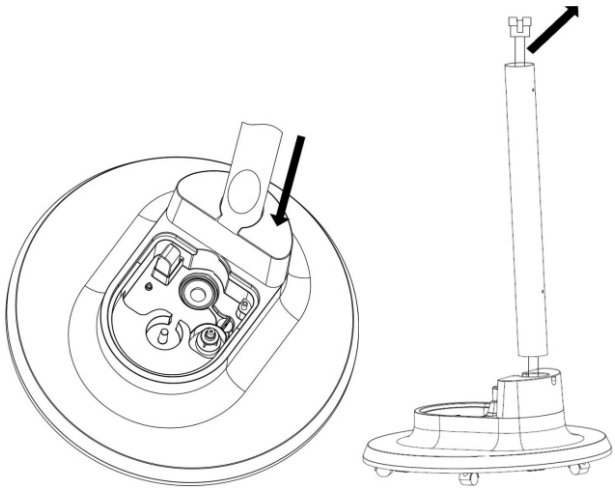
EN

Instructions for assembly

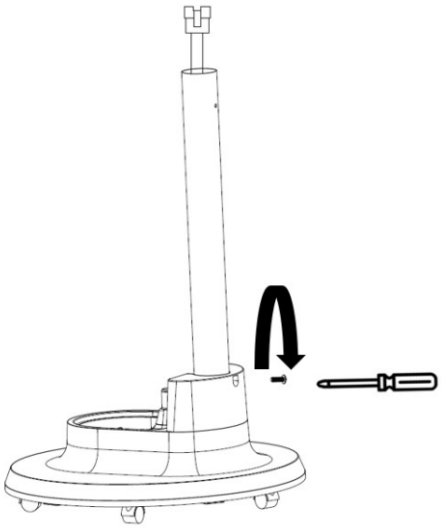
1. Insert all Wheels (15) in the Base (14), then place it stand up properly.



2. Insert the Main Support Tube (12) with a hole in the Base (14). Pull out two cords through the hole and inside of the Main Support Tube.

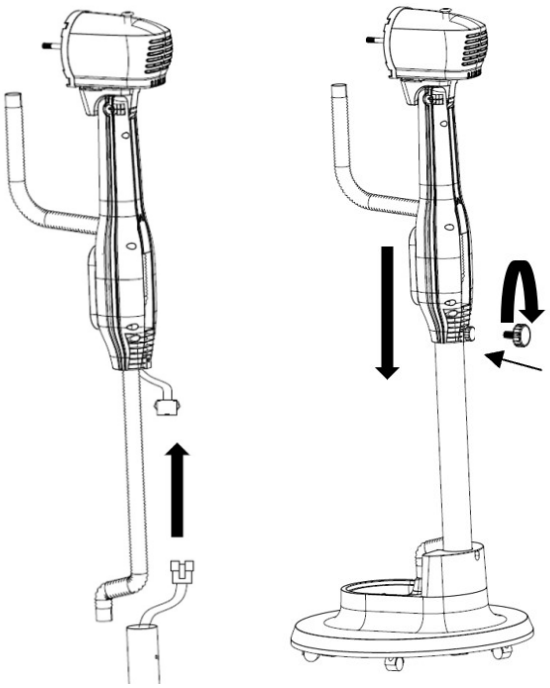


3. Attach the Main Support Tube (12) to the Base (14), ensuring the screw holes are properly aligned, and secure it with the provided Lower Fixed Screw (13).

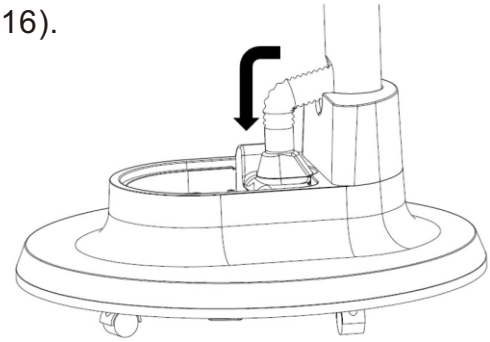


EN

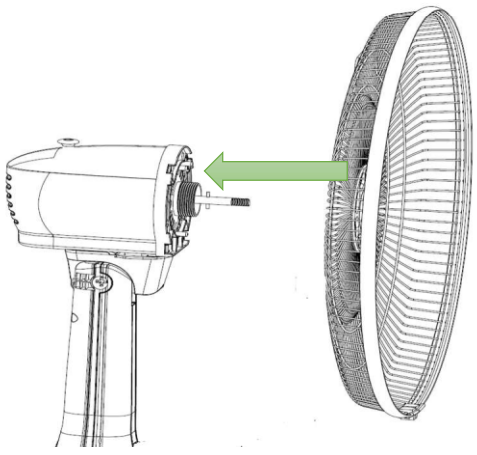
4. Identify the two power cords (23 & 22) from the Main Body and Base. Connect them to the corresponding ports of SAME COLOUR on the wires emerging from the Support Tube (12). And then Insert the Main Body (19) into the Support Tube (12) and secure it by tightening the nut.



5. Route the lower end of Mist Tube (11) from the underside of the Main Body (19) down through the Support Tube (12). Pull it out from the bottom end hole of the Tube and connect it to the Mist Box (16).

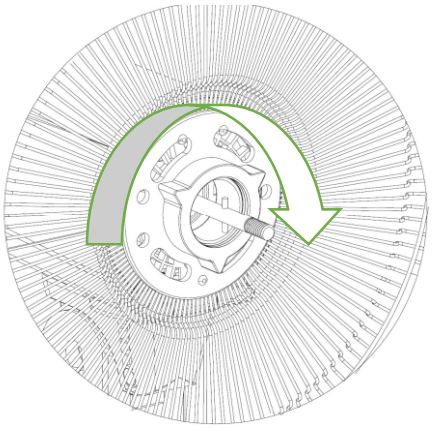


6.1. Put the back grill (7) on the Motor Cover (8).

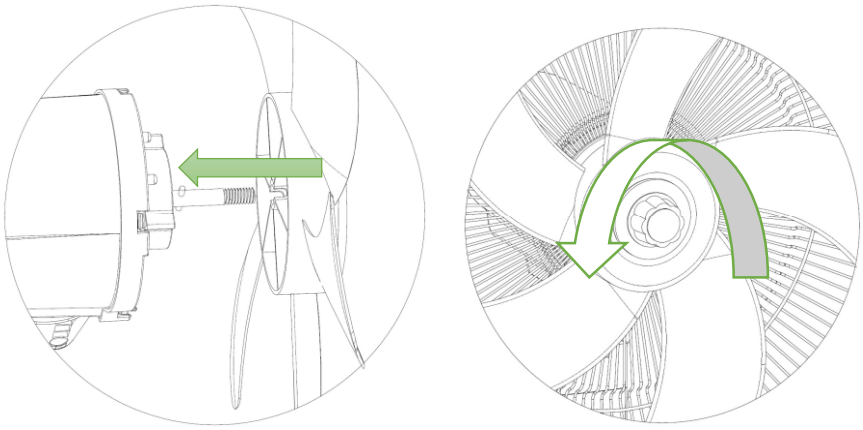


EN

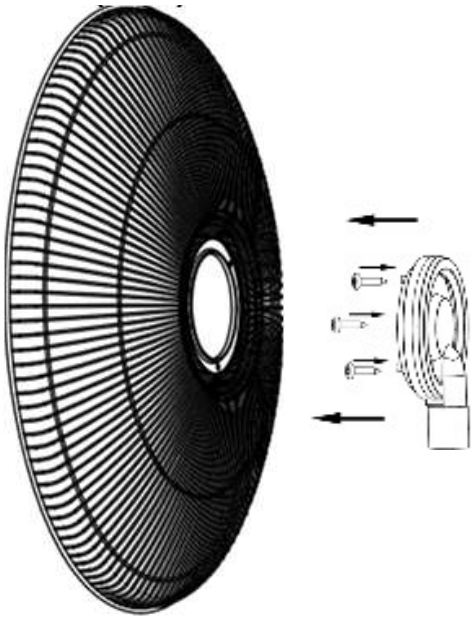
6.2 Tighten up by the grill lock nut (5) to the Motor Cover (8).



6.3 Insert the blades (4) on the motor shaft, and tighten up by the blade lock nut (3) counter-clockwise.

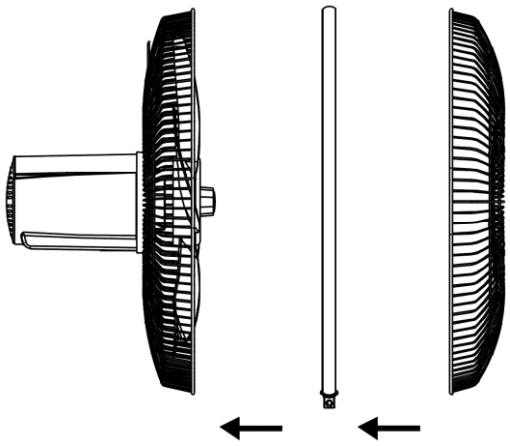


7. Loosen screws pre-fixed on the misting board and fixed the Mist board (1) on the Front Grill (2), tight up by mist board lock screws (21).

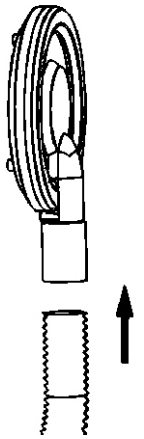


EN

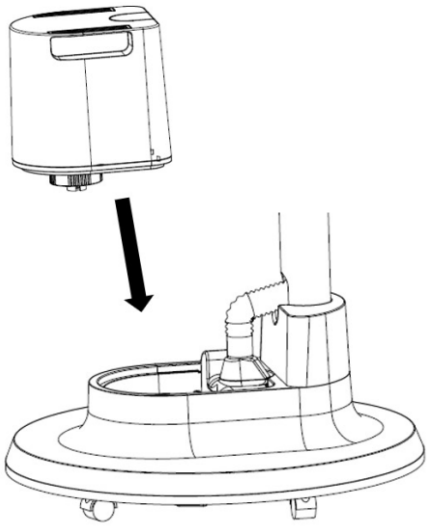
8. Connect the front grill (2) and back grill (7) by grill ring (6), and tighten up by grill lock nut.



9. Insert the upper end of Mist Tube into Mist Board (1).



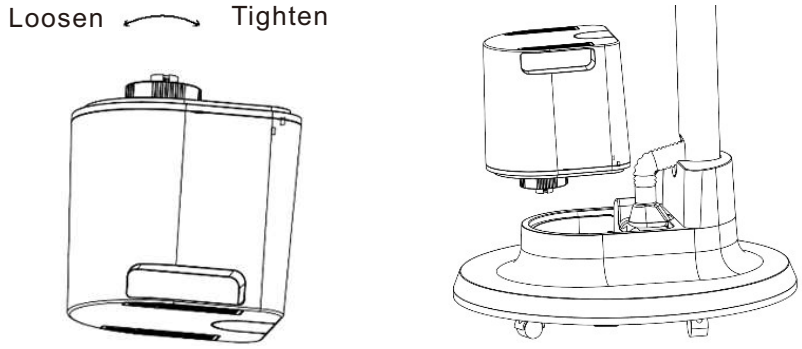
10. Finally, place the water tank properly on the base.



EN

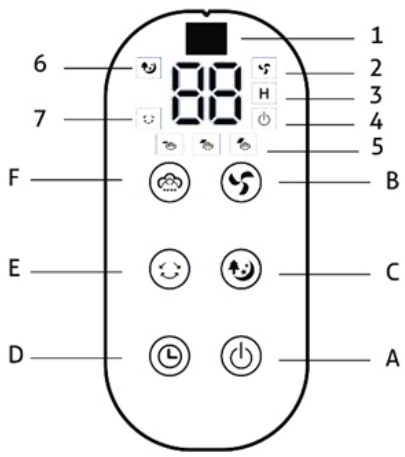
Fill the water tank:

Unscrew the valve cover to open the tank turning it anticlockwise, fill the tank with cold and clean water making sure not to overfill it. To close the tank, screw the valve cover back on securely turning it clockwise. Turn the tank over and place it back into its designated space on the base.

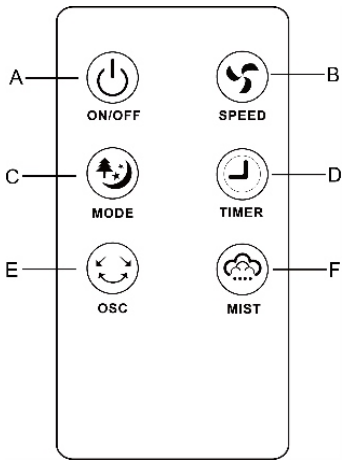


ATTENTION!

- Make sure the products unplugged from the mains before filling or refilling the water tank.
- Only use water in the water tank. Do not add any chemicals, oils or other additives.
- Only use cold or lukewarm water in the water tank. The water must not be warmer than 40˚C.



Control panel



Remote Control

Indicator light:

1. Remote Infrared receiver
2. Speed: low-medium-high
3. Timer indicator
4. ON/OFF indicator
5. Mist indicator: low-medium-high
6. Mode Natural (green light)/ Sleeping indicator (white light)
7. Oscillation indicator

Buttons:

A. On/Off
B. Speed
C. Mode
D. Timer
E. Oscillation
F. Mist

EN

Remote control is supplied without a battery. Insert 2*AAA battery before using it.

When the battery is over, it must be replaced with the same type following the drawing on the back of remote control.

ON/OFF Button (A):

- Press On/Off button one time to activate the fan. The indicator light (4) will be on on the control panel. You can press MIST (F) button to use the misting function without fan operation (mist only).
- Press On/Off button to turn it off.

SPEED Button (B):

- To start the fan at low speed, press On/Off button (A) once (when unit is Off) and press Speed button (B): the unit will operate at low speed and the related indicator light (2) will be on on the control panel.
- Press speed button one time to select the medium speed.
- Press speed button another time to select the high speed.

MODE Button (C):

- When you press the On/Off button and speed button, the fan will operate in Normal mode.
- Press mode button once to change to Natural mode: the unit simulates a natural breeze mode and the related GREEN indicator light (6) will be on on the control panel.
- Press mode button another time to change to Sleeping mode: the unit simulates a soft breeze suitable for night time use. The related WHITE indicator light (7) will be on on the control panel.
- Press again mode button to change to Normal mode.

TIMER Button (D):

- When the unit is operating, you can set the timer to switch the fan off automatically after the set time. Press the timer button repeatedly to select the desired time period in one hour increment: 1h, 2h ….24h. The related indicator light (3) will illuminate on the control panel. When the indicator light is off means that Time is end/ not set and the unit will continuously work until you switch off manually.

OSCILLATION Button (E):

- Press the oscillation button to activate the automatic oscillation from right to left. The related indicator light (8) will illuminate in the control panel.
- Press again the oscillation button to deactivate the automatic oscillation; the indicator light (4) will off on the control panel.

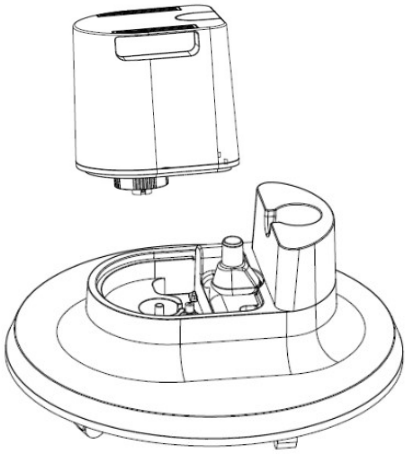
MIST Button (F):

- To use it, get some water into the water tank, and tighten up the lock nut. And put it back to the fan.
- When the mist function is selected the water indicator (5) light on in blue color.
- If the water tank is empty (No water), the indicator light will be light on in red color.
- Noted: The mist function and blowing function can be worked independently, or together.

CLEANING AND MAINTENANCE

NOTED: Before cleaning the appliance always disconnect the power plug from the receptacle.

1. DO NOT dip the device in water, or splash it with any other liquids.
2. DO NOT use solvents or any other chemical products for cleaning it. When you do not use it, after cleaning it, store the fan in a dry place.
3. When you have finished using the fan at the end of the season, wipe off any dust to maintain it in good working order for the next season; if necessary, disassemble the grille and remove the fan; clean them with a soft damp cloth.
4. Remove the water tank and clean it with lukewarm water, before replace the water tank in the unit make sure it is completely dry.



EN

FAQ

Problem	Key Points Consumers Can Resolve on Their Own	When Should You Contact Customer Service?
No misting	Install the water tank, fill it with water, turn on the mist setting, use white vinegar or citric acid to remove scale, clean the nozzles, and check the indicator light.	The sprayer still does not work or the indicator light is malfunctioning after cleaning the settings.
Fan does not work / no function	1. Change the outlet, check the power cord, and verify the power setting; 2. Gently hit motor shaft unplugged, then try again.	No power at all, has a burnt smell, or emits smoke (unplug immediately).
Motor Noise / Unusual Noises	Tighten the fan blade nuts, avoid hitting the protective grille, place it on a stable surface, and remove any dust.	Unusual Noise Persists Even After Tightening and Cleaning.
Slow rotation speed, low airflow	1. Set to the highest speed, clean, and avoid obstructions. 2. Gently hit motor shaft unplugged, then try again.	Still low wind.
Missing Parts	Check against the parts list.	Free Replacement.
Mist Leak	Check connection of tube and placement of water tank.	
Scale / Poor Mist Output (Prevention)	Descale, drain, and air-dry the water tank every month.	

EN

DISPOSAL

Used electric household devices



1. If you do not want to use your electrical appliance any longer, return it free of charge to a recycling depot for used electric appliances.
2. Used electric devices do not belong in the household garbage (see symbol)

Further disposal instructions

1. Return the electrical appliance in such a condition that its later re-use or recycling is not adversely affected. Batteries must be removed in advance and the destruction of parts which contain fluids must be avoided.
2. Electrical appliances can contain harmful substances. Improper handling or damage to the appliance can lead to health problems or water or ground contamination, when the appliance is recycled later.

SPECIFICATION

Product: 16'' Mist Fan
Model: 824-137V90(TSP40-RJ)
Power: 90W
Voltage:220-240V/50Hz
Made In China



All images serve as illustrations only and do not always show exact representations of the device.

All rights reserve.

FR

AVERTISSEMENTS

INSTRUCTION D'UTILISATION

Veuillez lire attentivement ces instructions d'exploitation avant de connecter votre appareil au rêseau, afin d'êviter avoid les dommages causés par une utilisation incorrecte. Veuillez porter une attention particulière aux informations sur la sécurité. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, vous devez egalement lui remettre ces instructions d'operation.

AVERTISSEMENT

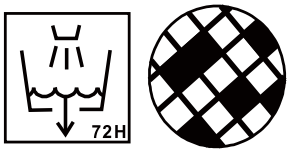
Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Un mauvais fonctionnement et une mauvaise incorrecte peuvent entraîner des défaillances sur l'appareil et des blessures à l'utilisateur.
2. En cas de mauvaise utilisation ou de manipulation incorrecte, aucune responsabilité ne peut être acceptée pour tout dommage qui pourrait survenir.
3. Avant de mettre l che dans la prise, veuillez véri er que le type de tension du courant et du réseau correspond aux instructions sur l'étiquette signalétique sur le dessous de l'appareil.
4. N'immergez pas l'appareil ou la prise secteur dans l'eau ou d'autres liquides. Il y a danger de mort par électrocution ! Toutefois, si cela devait se produire, retirez immédiatement l che secteur et faites véri er l'appareil par un expert avant de l'utiliser à nouveau.
5. N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou l che secteur montrent des signes de dommages, si l'appareil est tombé sur le sol ou a été autrement endommagé.Dans de tels cas, amenez l'appareil à un spécialiste pour véri cation et réparation, si nécessaire.
6. Ne retirez jamais la fiche secteur de la prise en tirant sur le câble d'alimentation, ou avec les mains mouillées.
7. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne s'accroche pas sur les bords pointus ou qu' il ne soit pas coincé.
8. Tenez l'appareil à l'écart de l'humidité et protégez-le des éclaboussures.
9. Tenez l'appareil à l'écart des objets chauds (p.ex.plaques chauffantes) et des flammes nues.
10. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
11. L'appareil ne doit pas être actionné au moyen d'une minuterie externe –interrupteur ou au moyen d' un système séparé dont la télécommande n'appartient pas à l'origine à cet appareil.
12. Utilisez l'appareil sur une surface plane, sèche et résistante à la chaleur.
13. Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et des applications similaires.
14. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.

FR

18. Ne pas stocker ou faire fonctionner l'appareil en plein air.
19. Conservez l'appareil dans un endroit sec, inaccessible aux enfants (dans son emballage).
20. Ne mettez jamais les doigts ou tout autre objet à travers les grilles (protègeventilateur) lorsque le ventilateur est en marche.
21. L'appareil doit être assemblé complètement avant utilisation.
22. Attention aux cheveux longs ! Il peut être pris dans le ventilateur en raison de la turbulence de l’ air.
23. Ne pointez pas l ux d’air vers les personnes pendant une longue période.
24. Veillez à ce que le ventilateur est arrêté avant de retirer la protection.
25. Nettoyer le réservoir d'eau tous les trois jours(72 heures).



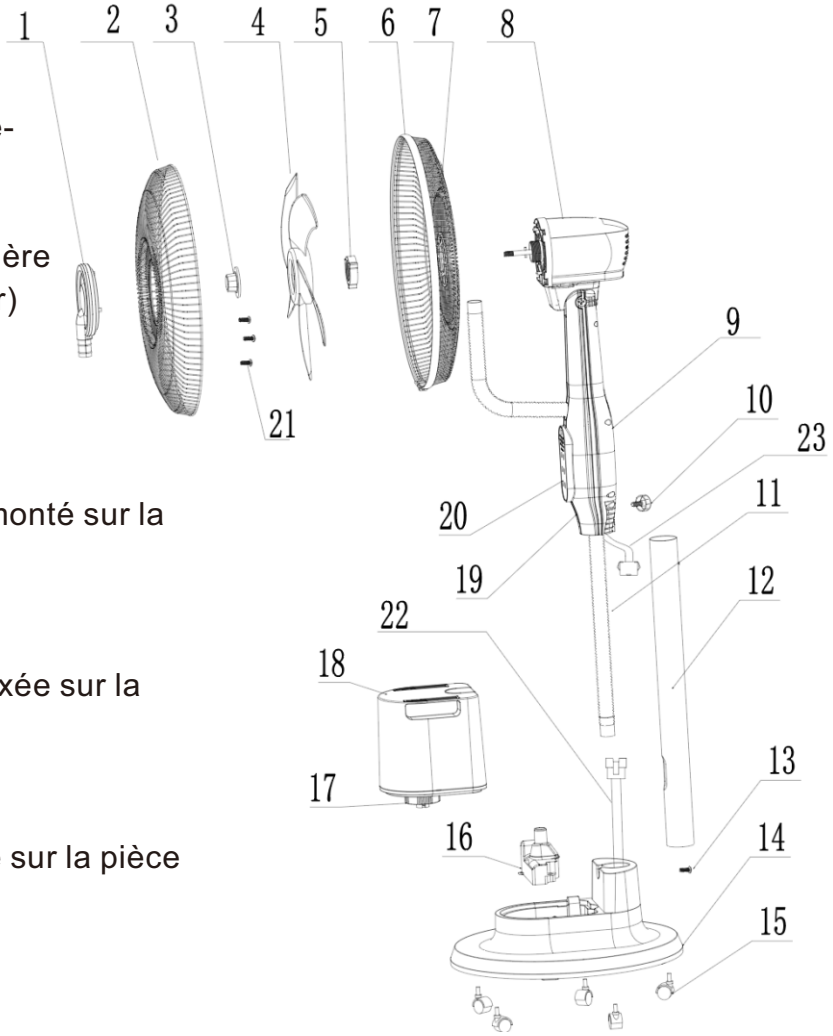
AVERTISSEMENT !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT** ! Une fois l'installation terminée, il est strictement interdit de retirer les grilles de protection du ventilateur pour le nettoyage ou la maintenance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- 

Nettoyer le réservoir d'eau tous les trois jours
- Des taux d'humidité élevés peuvent contribuer au développement d'organisme biologique dans l'environnement.
- La zone autour de l'humidificateur ne doit pas être mouillée, ni humide. En cas d'humidité, baisser le débit de l'humidificateur. En cas d'impossibilité de réglage du débit de l'humidificateur, utiliser l'humidificateur par intermittence. Ne pas laisser de matières absorbantes, telles que tapis, rideaux, tentures ou nappes, s'humidifier.
- Débrancher l'appareil lors du remplissage et du nettoyage du réservoir.
- Ne jamais laisser d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Vider et nettoyer l'humidificateur avant son stockage prolongé. Nettoyer l'humidificateur avant sa prochaine utilisation.

- **AVERTISSEMENT**: Des micro-organismes pouvant être présents dans l'eau ou dans l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé ou stocké peuvent se développer dans le réservoir d'eau et être projetés dans l'air, entraînant des risques très graves pour la santé si l'eau n'est pas renouvelée et que le réservoir n'est pas nettoyé correctement tous les 3 jours.
- Vider le réservoir et le remplir à nouveau tous les trois jours. Avant le remplissage, rincer le réservoir à l'eau du robinet ou le nettoyer à l'aide de produits de nettoyage, si cela constitue une exigence du fabricant. Éliminer tout tartre, dépôt ou film qui se serait formé sur les parois du réservoir ou sur ses surfaces internes, et essuyer toutes ces surfaces.

Technical information

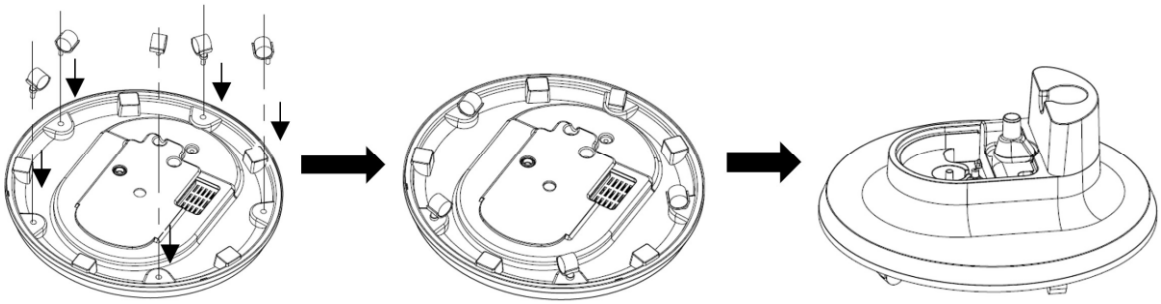


1. Plaque de brumisation
2. Grille avant
3. Écrou de blocage des pales (pré-monté sur l'arbre du moteur)
4. Pales
5. Écrou de blocage de la grille arrière (pré-monté sur l'arbre du moteur)
6. Anneau de grille
7. Grille arrière
8. Capot du moteur
9. Coque arrière
10. Écrou du corps principal (pré-monté sur la pièce n° 9)
11. Tube de brumisation
12. Tube de support principal
13. Vis de fixation inférieure (pré-fixée sur la pièce n° 14)
14. Pièce de base
15. Roulettes
16. Boîtier de brumisation (pré-fixé sur la pièce n° 14)
17. Vis du réservoir d'eau
18. Réservoir d'eau
19. Corps principal
20. Panneau de commande
21. Vis de la plaque de brumisation
22. Câbles inférieurs
23. Câbles supérieurs

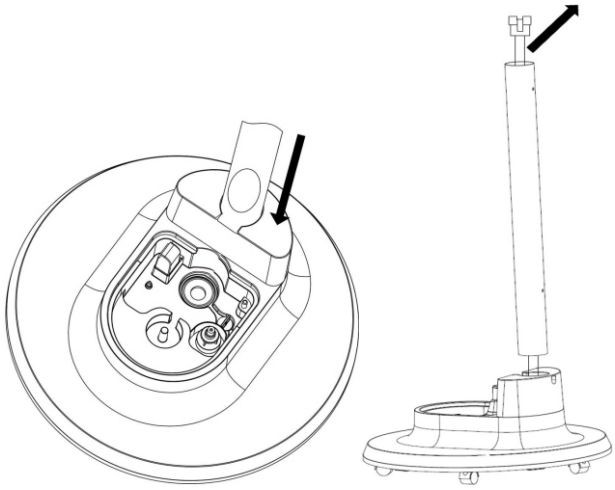
FR

Instructions de montage

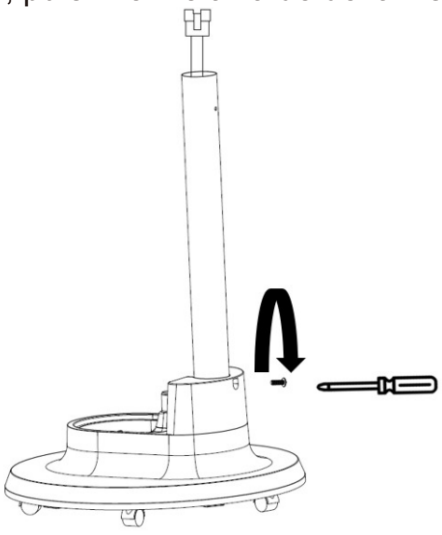
1. Insérez toutes les roues (15) dans la base (14), puis placez-la correctement à la verticale.



2. Insérez le tube de support principal (12) dans le trou de la base (14). Faites passer les deux cordons à travers le trou et à l'intérieur du tube de support principal.

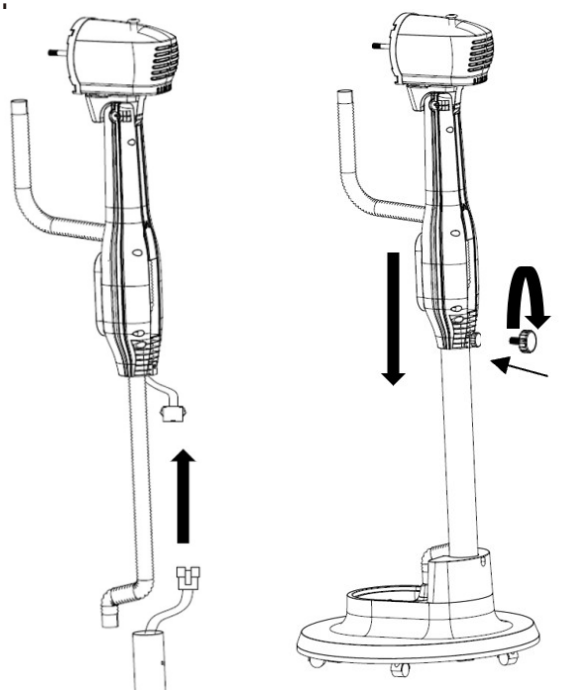


3. Fixez le tube de support principal (12) à la base (14) en vous assurant que les trous de vis sont correctement alignés, puis fixez-le à l'aide de la vis fixe inférieure (13) fournie.

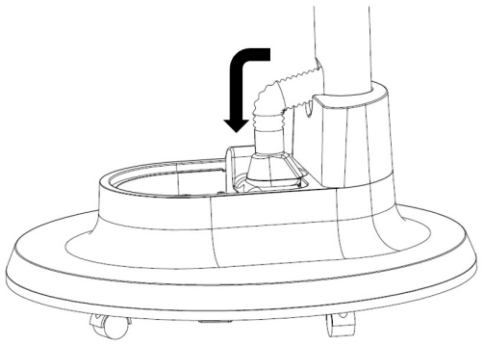


FR

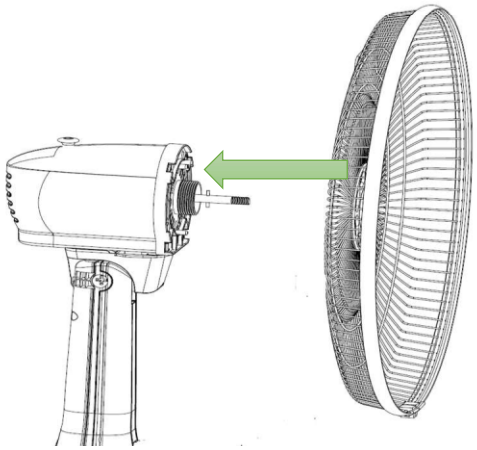
4. Identifiez les deux cordons d'alimentation (23 et 22) du corps principal et de la base. Connectez-les aux ports de MÊME COULEUR correspondants sur les fils sortant du tube de support (12). Insérez ensuite le corps principal (19) dans le tube de support (12) et fixez-le en serrant l'écr··



5. Faites passer l'extrémité inférieure du tube de brumisation (11) depuis le dessous du corps principal (19) vers le bas à travers le tube de support (12). Retirez-le du trou d'extrémité inférieur du tube et connectez-le au boîtier de brumisation (16).

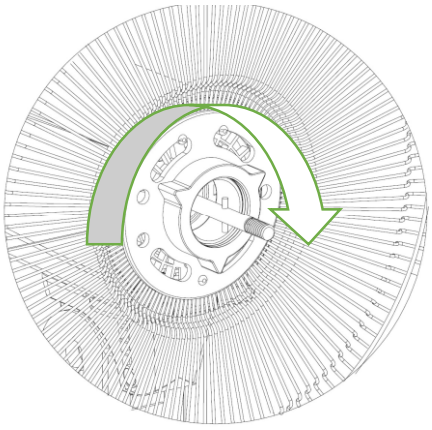


6.1. Placez la grille arrière (7) sur le capot du moteur (8).

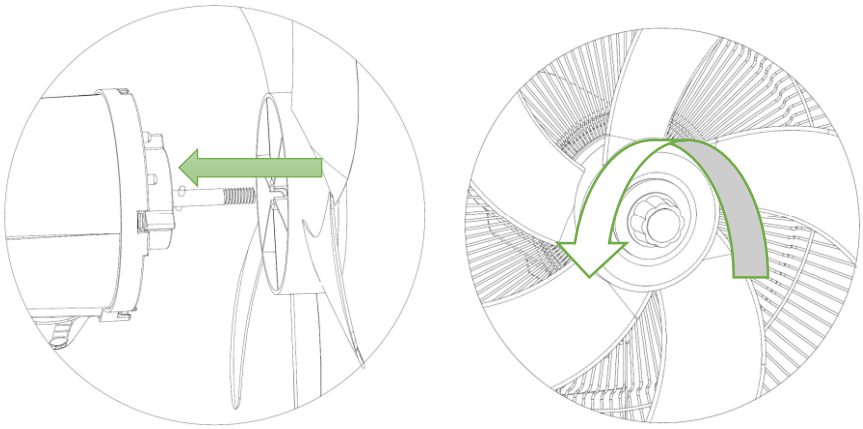


FR

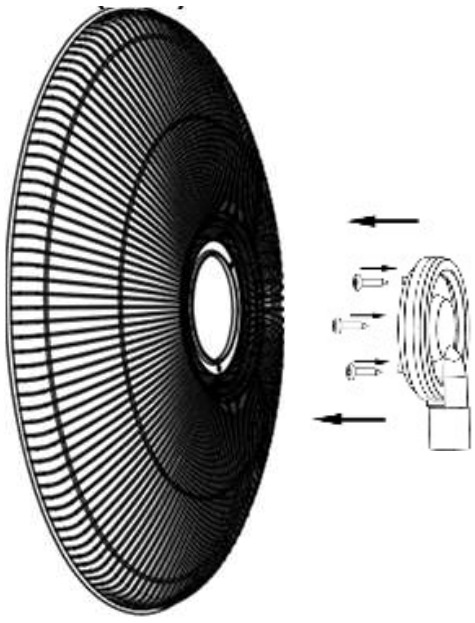
6.2. Serrez l'écrou de blocage de la grille (5) sur le capot du moteur (8).



6.3 Insérez les pales (4) sur l'arbre du moteur, puis serrez-les à l'aide du contre-écrou de pale (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

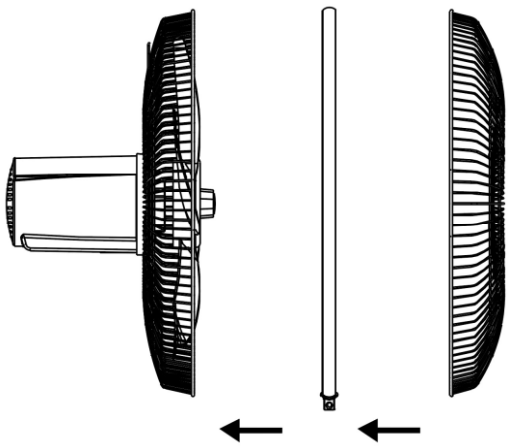


7. Desserrez les vis pré-fixées sur la plaque de brumisation, puis fixez la plaque de brumisation (1) sur la grille avant (2) et serrez-la à l'aide des vis de fixation de la plaque de brumisation (21).

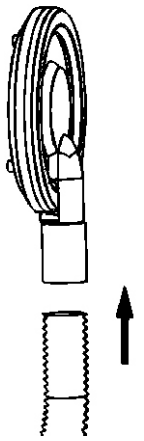


FR

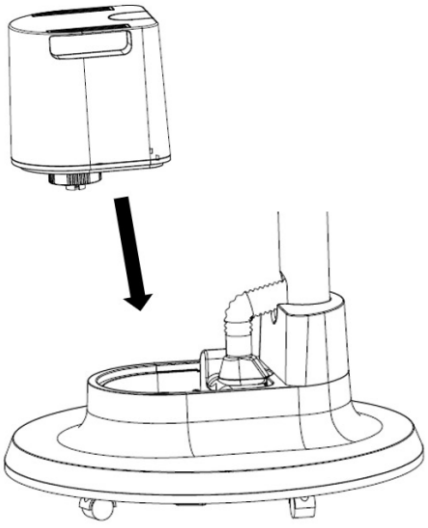
8. Reliez la grille avant (2) et la grille arrière (7) à l'aide de l'anneau de grille (6) et serrez-les à l'aide de l'écrou de blocage de la grille.



9. Insérez l'extrémité supérieure du tube de brumisation dans la carte de brumisation (1).



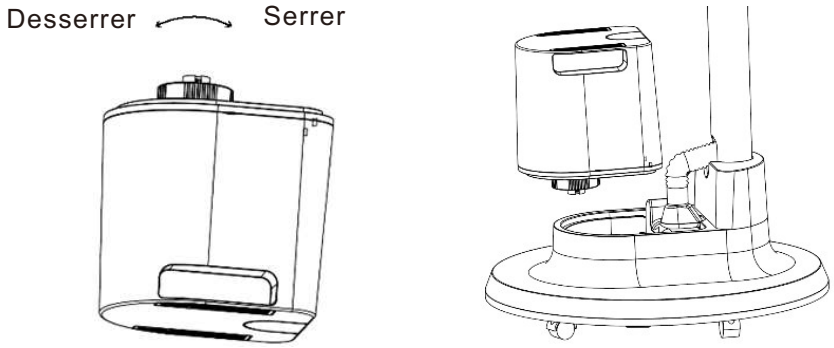
10. Enfin, placez correctement le réservoir d'eau sur la base.



FR

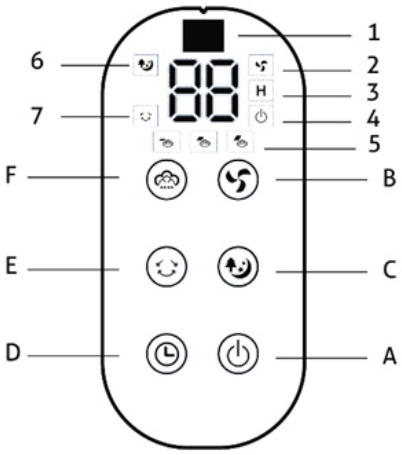
Remplissez le réservoir d’eau:

Dévissez le couvercle de la vanne pour ouvrir le réservoir en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d’une montre, puis remplissez-le d’eau froide et propre en veillant à ne pas le remplir excessivement. Pour refermer le réservoir, revissez fermement le couvercle de la vanne en le tournant dans le sens des aiguilles d’une montre. Retournez le réservoir et replacez-le à l’emplacement prévu sur le socle.

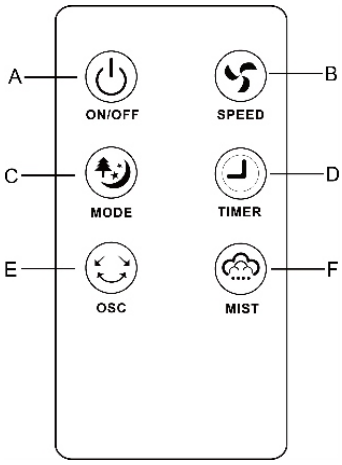


ATTENTION!

- Assurez-vous que les produits sont débranchés du secteur avant de remplir ou de remplir à nouveau le réservoir d'eau.
- N'utilisez que de l'eau dans le réservoir d'eau. N'ajoutez pas de produits chimiques, d'huiles ou d'autres additifs.
- N'utilisez que de l'eau froide ou tiède dans le réservoir d'eau. L'eau ne doit pas dépasser 40 °C.



Panneau de commande



Télécommande

Voyants lumineux :

1. Récepteur infrarouge à distance
2. Vitesse : faible-moyenne-élevée
3. Indicateur de minuterie
4. Indicateur MARCHE/ARRÊT
5. Indicateur de brumisation : faible-moyenne-élevée
6. Mode Naturel (voyant vert) / Voyant « Sommeil » (voyant blanc)
7. Voyant d'oscillation

Boutons :

A. Marche/Arrêt
B. Vitesse
C. Mode
D. Minuterie
E. Oscillation
F. Brumisation

FR

La télécommande est fournie sans pile. Insérez 2 piles AAA avant de l'utiliser.

Lorsque la pile est épuisée, elle doit être remplacée par une pile du même type, conformément au schéma figurant au dos de la télécommande.

Bouton MARCHE/ARRÊT (A) :

- Appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt pour activer le ventilateur. Le voyant lumineux (4) s'allume sur le panneau de commande. Vous pouvez appuyer sur le bouton MIST (F) pour utiliser la fonction brumisateur sans faire fonctionner le ventilateur (brumisateur uniquement).
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour l'éteindre.

Bouton SPEED (B) :

- Pour démarrer le ventilateur à faible vitesse, appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt (A) (lorsque l'appareil est éteint) et appuyez sur le bouton Vitesse (B) : l'appareil fonctionnera à faible vitesse et le voyant correspondant (2) s'allumera sur le panneau de commande.
- Appuyez une fois sur le bouton Vitesse pour sélectionner la vitesse moyenne.
- Appuyez une nouvelle fois sur le bouton Vitesse pour sélectionner la vitesse élevée.

Bouton MODE (C) :

- Lorsque vous appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et le bouton de vitesse, le ventilateur fonctionne en mode Normal.
- Appuyez une fois sur le bouton « Mode » pour passer en mode Naturel : l'appareil simule une brise naturelle et le voyant VERT correspondant (6) s'allume sur le panneau de commande.
- Appuyez une nouvelle fois sur le bouton « Mode » pour passer en mode « Sommeil » : l'appareil simule une brise légère adaptée à une utilisation nocturne. Le voyant BLANC correspondant (7) s'allume alors sur le panneau de commande.
- Appuyez à nouveau sur le bouton Mode pour revenir en mode Normal.

Bouton TIMER (D) :

- Lorsque l'appareil est en marche, vous pouvez régler la minuterie pour que le ventilateur s'éteigne automatiquement après la durée définie. Appuyez plusieurs fois sur le bouton de la minuterie pour sélectionner la durée souhaitée par incréments d'une heure : 1 h, 2 h ... 24 h. Le voyant correspondant (3) s'allume sur le panneau de commande. Lorsque le voyant est éteint, cela signifie que le temps est écoulé/n'est pas réglé et que l'appareil continuera de fonctionner jusqu'à ce que vous l'éteigniez manuellement.

Bouton OSCILLATION (E) :

- Appuyez sur le bouton d'oscillation pour activer l'oscillation automatique de droite à gauche. Le voyant correspondant (8) s'allume sur le panneau de commande.

- Appuyez à nouveau sur le bouton d'oscillation pour désactiver l'oscillation automatique ; le voyant (4) s'éteint sur le panneau de commande.

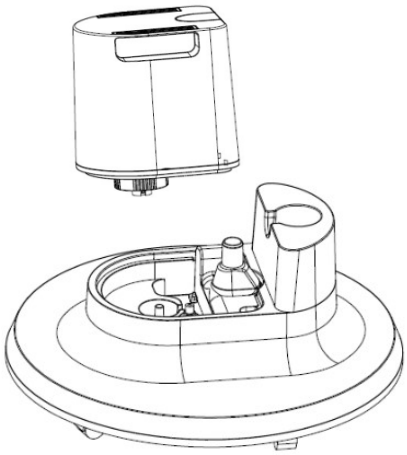
Bouton MIST (F) :

- Pour l'utiliser, versez de l'eau dans le réservoir et serrez l'écrou de blocage. Remettez-le ensuite sur le ventilateur.
- Lorsque la fonction brumisateur est sélectionnée, le voyant d'eau (5) s'allume en bleu.
- Si le réservoir d'eau est vide (pas d'eau), le voyant s'allume en rouge.
- Remarque : la fonction brumisateur et la fonction ventilation peuvent fonctionner indépendamment ou ensemble.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

REMARQUE : Avant de nettoyer, l'appareil déconnecte toujours l che de la prise de courant.

1. NE trempez PAS l'appareil dans l'eau, ou ni l'éclabousser avec d'autres liquides.
2. N'utilisez PAS de solvants ou d'autres produits chimiques pour le nettoyer. Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez le ventilateur dans un endroit sec après le nettoyage.
3. Lorsque vous avez terminé d'utiliser le ventilateur à l n de la saison, essuyez toute poussière pour la maintenir en bon état de fonctionnement pour la saison suivante ; si nécessaire, démontez la grille et retirez le ventilateur ; nettoyez-lesavec un chiffon humide doux.
4. Retirez le réservoir d'eau et le nettoyer à l'eau tiède ; avant de remplacer le réservoir d'eau de l'appareil, veillez à ce qu'il est complètement sec.



FAQ

Problème	Points clés que les consommateurs peuvent résoudre eux-mêmes	Quand devez-vous contacter le service client ?
Pas de brumisation	Installez le réservoir d'eau, remplissez-le d'eau, activez le réglage de brumisation, utilisez du vinaigre blanc ou de l'acide citrique pour éliminer le tartre, nettoyez les buses et vérifiez le voyant lumineux.	Le pulvérisateur ne fonctionne toujours pas ou le voyant lumineux présente un dysfonctionnement après le nettoyage des réglages.
Le ventilateur ne fonctionne pas / aucune fonction	1. Changez de prise, vérifiez le cordon d'alimentation et assurez-vous que l'appareil est correctement branché ; 2. Donnez un petit coup sur l'arbre du moteur (après avoir débranché l'appareil), puis réessayez.	Absence totale d'alimentation, odeur de brûlé ou émission de fumée (débranchez immédiatement).
Bruit du moteur / bruits inhabituels	Serrez les écrous des pales du ventilateur, évitez de heurter la grille de protection, placez l'appareil sur une surface stable et retirez toute trace de poussière.	Un bruit inhabituel persiste même après le resserrage et le nettoyage.
Vitesse de rotation lente, faible débit d'air	1. Réglez-le à la vitesse maximale, nettoyez-le et évitez toute obstruction. 2. Tapotez doucement l'arbre du moteur après avoir débranché l'appareil, puis réessayez.	Le débit d'air reste faible.
Pièces manquantes	Vérifiez par rapport à la liste des pièces.	Remplacement gratuit.
Fuite de brume	Vérifiez le raccordement du tuyau et le positionnement du réservoir d'eau.	
Tartre / faible débit de brume (prévention)	Détartrez, videz et laissez sécher à l'air libre le réservoir d'eau tous les mois.	

FR

Considérations d'élimination

Appareils ménagers électriques usagés



1. Si vous ne voulez pas utiliser votre appareil électrique longtemps, remettez-le gratuitement à un dépôt de recyclage pour les appareils électriques usagés.
2. Les appareils électriques usagés n'appartiennent pas aux ordures ménagères (voir symbole)

D'autres instructions d'élimination

1. Remettez l'appareil électrique dans un état tel que sa réutilisation ou son recyclage ultérieur n'est pas affecté négativement. Les batteries doivent être enlevées à l'avance et la destruction des pièces contenant de uides doit être évitée.
2. Les appareils électriques peuvent contenir des substances nocives. Une mauvaise manipulation ou des dommages à l'appareil peut entraîner des problèmes de santé ou une contamination de l'eau ou du sol, lorsque l'appareil est recyclé ultérieurement.

SPECIFICATION

Produit : Ventilateur brumisateur 16''
Modèle :824-137V90(TSP40-RJ)
Puissance :90W
Tension :220-240 V/50 Hz
Fabriqué en Chine



Toutes les images servent d'illustrations uniquement et ne montrent pas toujours les représentations exactes de l'appareil.

Tous droits réservés.

ES

ADVERTENCIAS

INSTRUCCIONES DE USO

Lea estas instrucciones de funcionamiento cuidadosamente antes de conectar el

ventilador a la red eléctrica para evitar daños por uso incorrecto. Preste especialatención a la información de seguridad. Si cede el ventilador a un tercero, debe entregarle estas instrucciones de funcionamiento también.

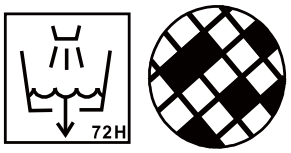
ADVERTENCIA

Al utilizar los aparatos eléctricos, siempre debe seguir las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

1. El funcionamiento incorrecto y la operación inadecuada pueden causar fallos en el ventilador y lesiones al usuario.
2. En caso de uso indebido o operación incorrecta, no se aceptará ninguna responsabilidad por los daños que pudieran causar.
3. Antes de conectar el enchufe con la toma de corriente,compruebe si el tipo de corriente y el voltaje de la red corresponden a las instrucciones de la etiqueta de clasi cación en la parte inferior del ventilador.
4. No sumerja el ventilador o el enchufe en agua u otros líquidos.¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! Sin embargo, si esto ocurriera, retire el enchufe de la red de manera inmediata y pide a un especialista a revisar el ventilador antes de volver a utilizarlo.
5. No utilice el ventilador si el cable de alimentación o el enchufe muestran signos de daños, o si el ventilador se ha caído al suelo o ha sufrido algún otro daño. En tales casos, lleve el ventilador a un especialista para revisar y repararlo, si es necesario.
6. Nunca retire el enchufe de la toma de corriente tirando del cable o con las manos mojadas.
7. Asegúrese de que el cable de alimentación no cuelgue de bordes a lados ni permita que quede atrapado.
8. Mantenga el ventilador alejado de la humedad y protéjalo de las salpicaduras.
9. Mantenga el ventilador alejado de los objetos calientes (p. Ej.,calientaplatos) y llamas abiertas.
10. Mantenga el ventilador y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
11. El ventilador no debe ser operado por medio de un temporizador externo -interruptor o un sistema separado con control remoto que no pertenezca originalmente a este ventilador.
12. Utilice el ventilador sobre una super cie plana,nivelada, seca y resistente al calor.
13. Este ventilador está diseñado para ser utilizado en hogares y aplicaciones similares.
14. Nunca deje el ventilador desatendido cuando está funcionando.
15. No almacene ni utilice el ventilador al aire libre.

16. Mantenga el ventilador en un lugar seco, inaccesible para los niños (en su embalaje).
17. Nunca ponga los dedos ni ningún otro objeto a través de las rejillas (protectores del ventilador) cuando el ventilador esté funcionando.
18. El ventilador debe estar montado completamente antes de utilizarlo.
19. ¡Cuidado con el pelo largo! El pelo largo puede quedar atrapado en el ventilador debido a la turbulencia del aire.
20. No apunte e ujo de aire a las personas durante largo tiempo.
21. Asegúrese de que el ventilador esté desconectado de la red eléctrica antes de quitar la protección.



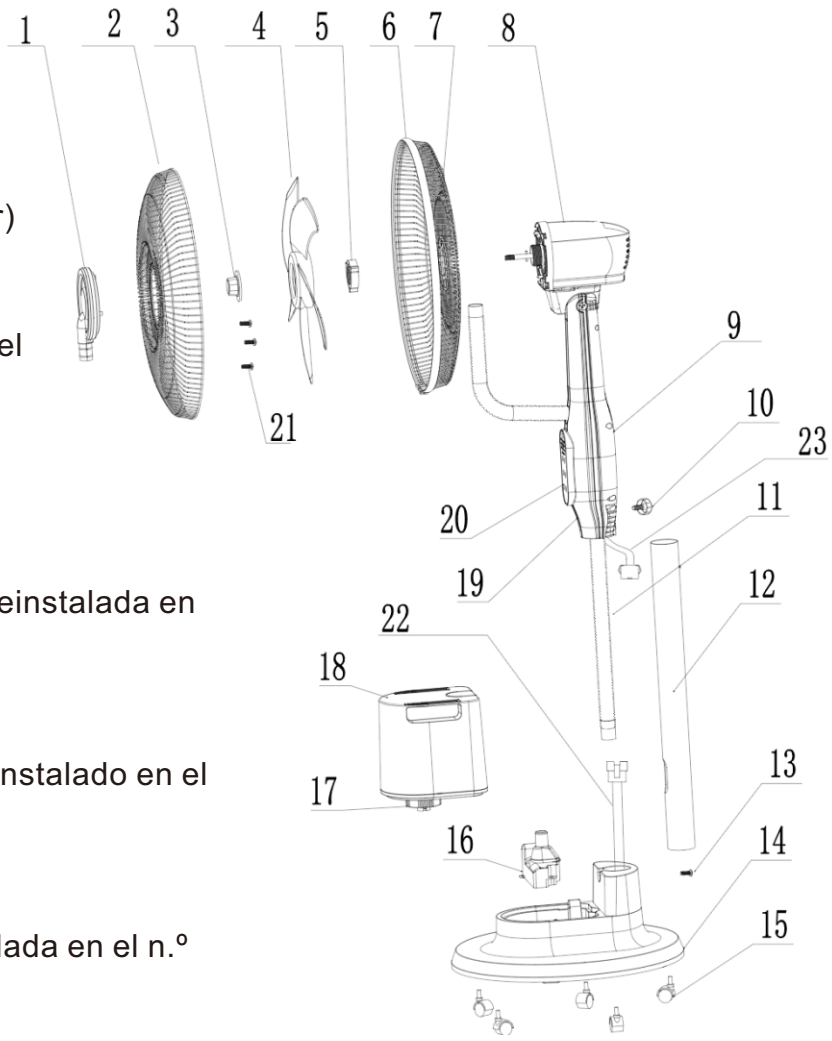
ADVERTENCIA

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- **¡ADVERTENCIA!** No lo utilice nunca sin las protecciones colocadas. Después del montaje, no retire las protecciones durante el uso o la limpieza.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente cualificadas para evitar cualquier peligro.
- 

Limpie el depósito de agua cada tres días.
- Tenga en cuenta que los niveles elevados de humedad pueden favorecer el crecimiento de organismos biológicos en el entorno.
- No permita que la zona alrededor del humidificador se humedezca o se moje. Si se produce humedad, reduzca la potencia del humidificador. Si no es posible reducir la potencia del humidificador, utilícelo de forma intermitente. No permita que los materiales absorbentes, como alfombras, cortinas, visillos o manteles, se humedezcan.
- Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.
- Nunca deje agua en el depósito cuando el aparato no esté en uso.
- Vacíe y limpie el humidificador antes de guardarlo. Limpie el humidificador antes de volver a utilizarlo.
- **ADVERTENCIA**: Los microorganismos que pueden estar presentes en el agua o en el entorno donde se utiliza o almacena el aparato pueden crecer en el depósito de agua y ser expulsados al aire, lo que supone un riesgo muy grave para la salud si no se renueva el agua y no se limpia adecuadamente el depósito cada 3 días.

- Vacíe el depósito y rellénelo cada tres días. Antes de rellenarlo, límpielo con agua fresca del grifo o con productos de limpieza si así lo requiere el fabricante. Elimine cualquier resto de cal, depósitos o película que se haya formado en los laterales del depósito o en las superficies interiores, y seque todas las superficies.

Información técnica

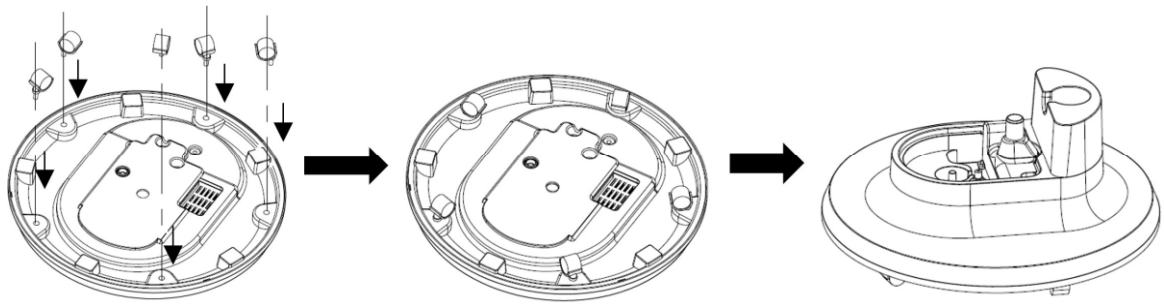


1. Placa de nebulización
2. Rejilla delantera
3. Tuerca de bloqueo de las aspas (preinstalada en el eje del motor)
4. Aspas
5. Tuerca de bloqueo de la rejilla trasera (preinstalada en el eje del motor)
6. Anillo de la rejilla
7. Rejilla trasera
8. Cubierta del motor
9. Carcasa trasera
10. Tuerca del cuerpo principal (preinstalada en el n.º 9)
11. Tubo de nebulización
12. Tubo de soporte principal
13. Tornillo de fijación inferior (preinstalado en el n.º 14)
14. Base
15. Ruedas
16. Caja de nebulización (preinstalada en el n.º 14)
17. Tornillo del depósito de agua
18. Depósito de agua
19. Cuerpo principal
20. Panel de control
21. Tornillos de la placa de nebulización
22. Cables inferiores
23. Cables superiores

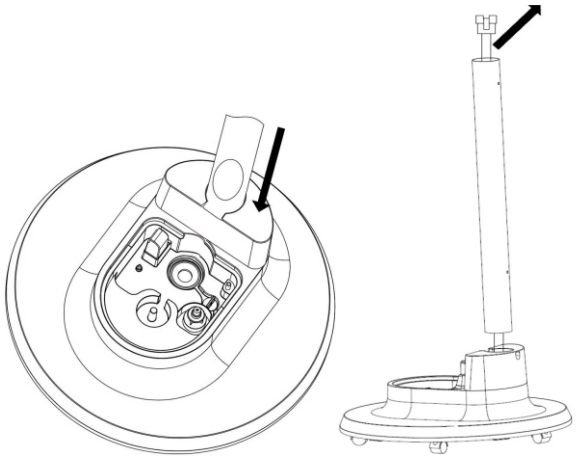
ES

Instrucciones de montaje

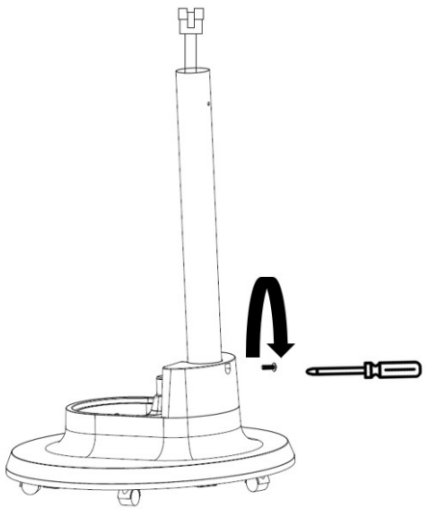
1. Inserte todas las ruedas (15) en la base (14) y colóquela en posición vertical.



2. Inserte el tubo de soporte principal (12) con un orificio en la base (14). Saque dos cables a través del orificio y del interior del tubo de soporte principal.

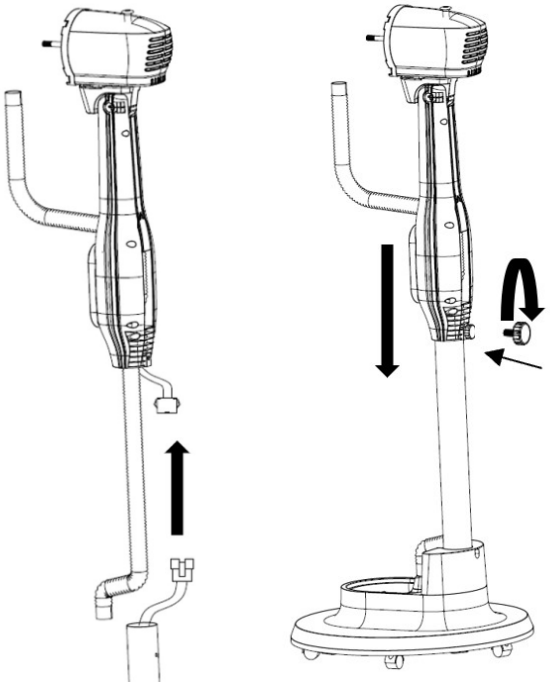


3. Fije el tubo de soporte principal (12) a la base (14), asegurándose de que los orificios de los tornillos estén correctamente alineados, y fíjelo con el tornillo fijo inferior (13) suministrado.

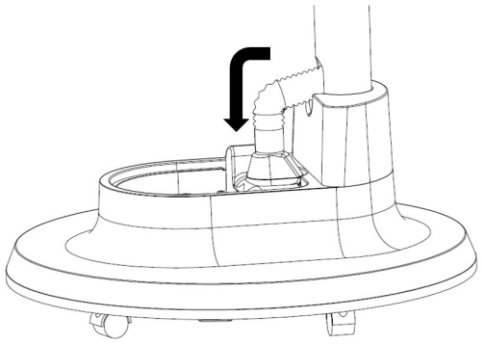


ES

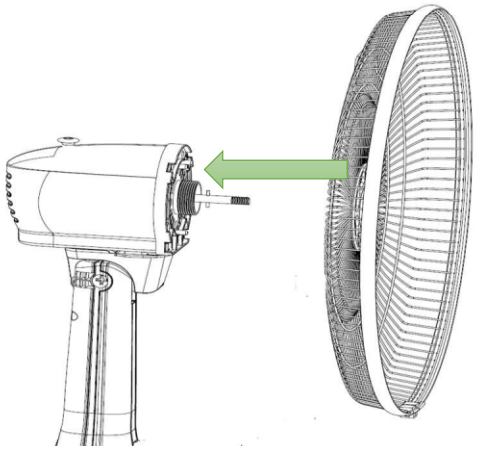
4. Identifique los dos cables de alimentación (23 y 22) del cuerpo principal y la base. Conéctelos a los puertos correspondientes del MISMO COLOR en los cables que salen del tubo de soporte (12). A continuación, inserte el cuerpo principal (19) en el tubo de soporte (12) y fíjelo apretando la tuerca.



5. Pase el extremo inferior del tubo de nebulización (11) desde la parte inferior del cuerpo principal (19) hacia abajo a través del tubo de soporte (12). Sáquelo por el orificio del extremo inferior del tubo y conéctelo a la caja de nebulización (16).

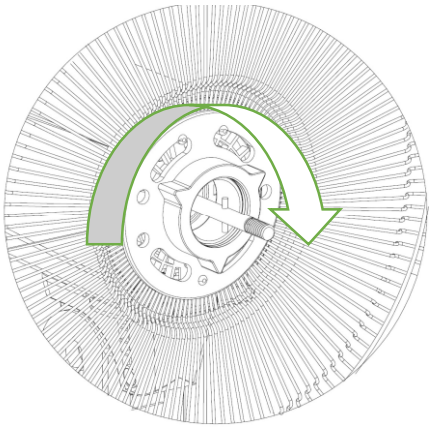


6.1. Coloque la rejilla trasera (7) sobre la cubierta del motor (8).

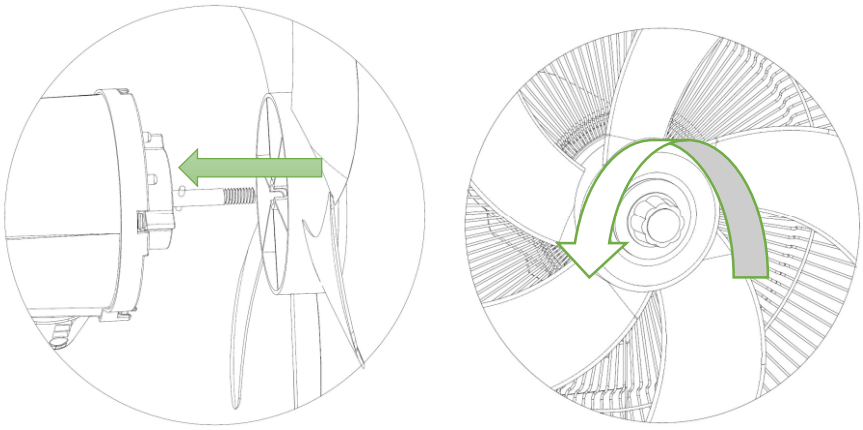


ES

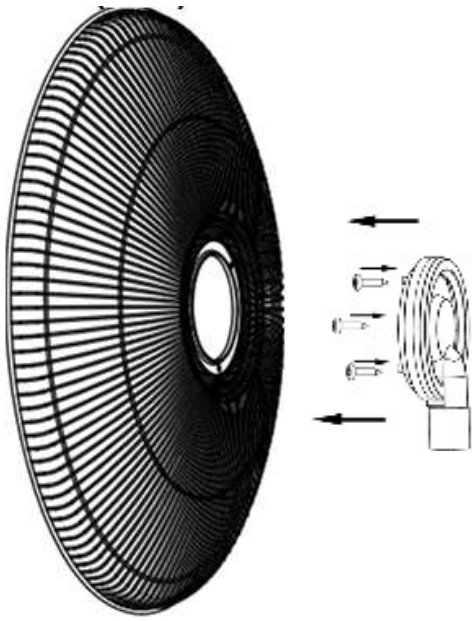
6.2. Apriete la tuerca de bloqueo de la rejilla (5) contra la cubierta del motor (8).



6.3 Inserte las aspas (4) en el eje del motor y apriete la tuerca de fijación de las aspas (3) en sentido antihorario.

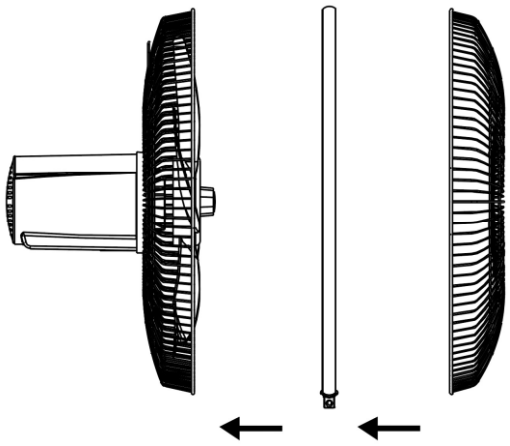


7. Afloje los tornillos preinstalados en la placa de nebulización y fije la placa de nebulización (1) a la rejilla delantera (2); apriete con los tornillos de fijación de la placa de nebulización (21).

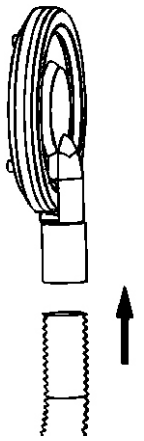


ES

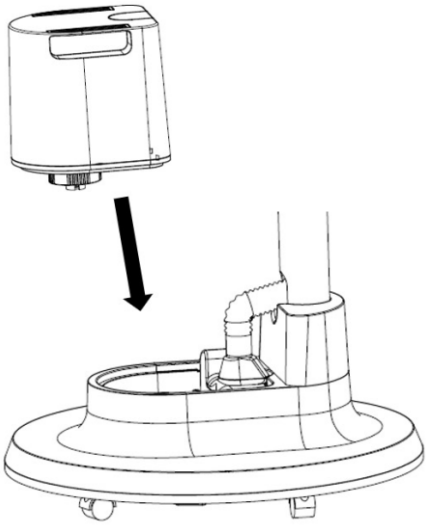
8. Conecte la rejilla delantera (2) y la rejilla trasera (7) con el anillo de rejilla (6) y apriételo con la tuerca de fijación de la rejilla.



9. Inserte el extremo superior del tubo de nebulización en la placa de nebulización (1).



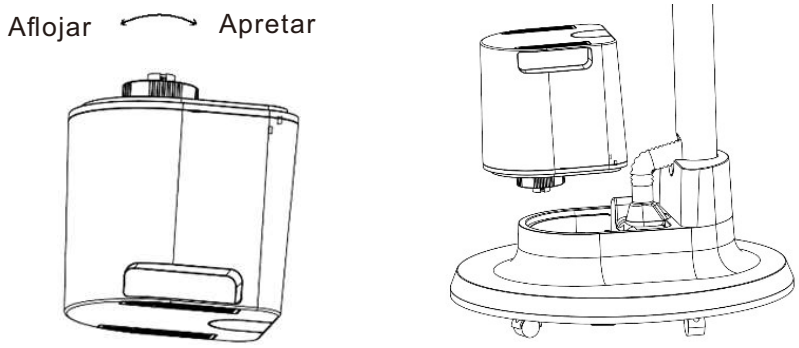
10. Por último, coloque el depósito de agua correctamente en la base.



ES

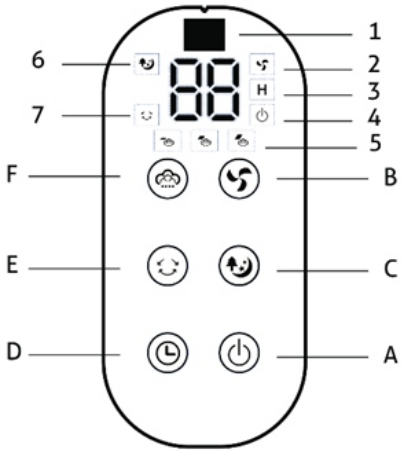
Llena el depósito de agua:

Desenrosque la tapa de la válvula para abrir el depósito girándola en sentido antihorario; llene el depósito con agua fría y limpia, asegurándose de no sobrellenarlo. Para cerrar el depósito, vuelva a enroscar la tapa de la válvula firmemente girándola en sentido horario. Dé la vuelta al depósito y colóquelo de nuevo en su espacio designado en la base.



¡ATENCIÓN!

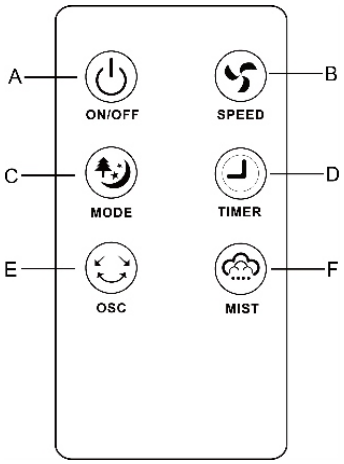
- Asegúrese de que los productos estén desconectados de la red eléctrica antes de llenar o rellenar el depósito de agua.
- Utilice únicamente agua en el depósito. No añada productos químicos, aceites ni otros aditivos.
- Utilice únicamente agua fría o tibia en el depósito de agua. El agua no debe superar los 40 °C.



Panel de control.

Indicador luminoso:

1. Receptor de infrarrojos remoto.
2. Velocidad: baja-media-alta.
3. Indicador del temporizador.
4. Indicador de encendido/apagado.
5. Indicador de niebla: baja-media-alta.
6. Modo Natural (luz verde)/Indicador de modo Sueño (luz blanca)
7. Indicador de oscilación



Mando a distancia.

Botones:

A. Encendido/Apagado.
B. Velocidad.
C. Modo.
D. Temporizador.
E. Oscilación.
F. Nebulización.

ES

El mando a distancia se suministra sin pilas. Inserte 2 pilas AAA antes de utilizarlo.

Cuando se agote la pila, deberá sustituirse por otra del mismo tipo, siguiendo las indicaciones del dibujo que figura en la parte posterior del mando a distancia.

Botón ON/OFF (A):

- Pulse una vez el botón de encendido/apagado para activar el ventilador. La luz indicadora (4) se encenderá en el panel de control. Puede pulsar el botón MIST (F) para utilizar la función de nebulización sin que funcione el ventilador (solo nebulización).
- Pulse el botón de encendido/apagado para desactivarla.

Botón SPEED (B):

- Para poner en marcha el ventilador a baja velocidad, pulse una vez el botón de encendido/apagado (A) (cuando la unidad esté apagada) y pulse el botón de velocidad (B): la unidad funcionará a baja velocidad y se encenderá el indicador luminoso correspondiente (2) en el panel de control.
- Pulse una vez el botón de velocidad para seleccionar la velocidad media.
- Pulse otra vez el botón de velocidad para seleccionar la velocidad alta.

Botón MODO (C):

- Al pulsar el botón de encendido/apagado y el botón de velocidad, el ventilador funcionará en modo normal.
- Pulse el botón de modo una vez para cambiar al modo Natural: el aparato simula una brisa natural y se encenderá el indicador VERDE correspondiente (6) en el panel de control.
- Pulse el botón de modo una vez más para cambiar al modo «Sleeping»: el aparato simula una brisa suave adecuada para su uso nocturno. Se encenderá la luz indicadora BLANCA correspondiente (7) en el panel de control.
- Vuelva a pulsar el botón de modo para cambiar al modo Normal.

Botón TIMER (D):

- Cuando la unidad está funcionando, puede ajustar el temporizador para que el ventilador se apague automáticamente después del tiempo establecido. Pulse el botón del temporizador varias veces para seleccionar el periodo de tiempo deseado en incrementos de una hora: 1 h, 2 h... 24 h. La luz indicadora correspondiente (3) se iluminará en el panel de control. Cuando la luz indicadora está apagada, significa que el tiempo ha terminado o no se ha ajustado y la unidad seguirá funcionando hasta que la apague manualmente.

Botón OSCILACIÓN (E):

- Pulse el botón de oscilación para activar la oscilación automática de derecha a izquierda. La luz indicadora correspondiente (8) se iluminará en el panel de control.
- Vuelva a pulsar el botón de oscilación para desactivar la oscilación automática; la luz indicadora (4) se apagará en el panel de control.

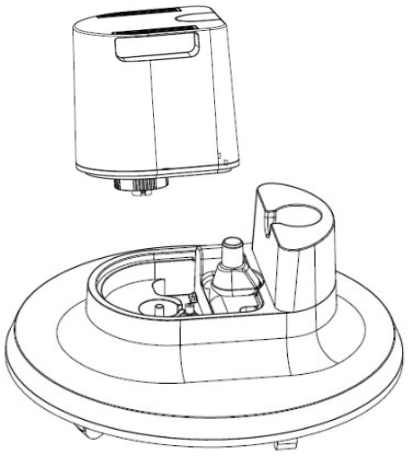
Botón MIST (F):

- Para utilizarlo, vierta un poco de agua en el depósito y apriete la tuerca de bloqueo. Vuelva a colocarlo en el ventilador.
- Cuando se selecciona la función de nebulización, el indicador de agua (5) se ilumina en color azul.
- Si el depósito de agua está vacío (sin agua), el indicador luminoso se iluminará en color rojo.
- Nota: La función de nebulización y la función de soplado pueden funcionar de forma independiente o conjunta.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

NOTA: Antes de limpiar el ventilador, siempre desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente primero.

1. NO sumerja el ventilador en agua ni lo salpique con ningún otro líquido.
2. NO utilice disolventes ni ningún otro producto químico para limpiar el ventilador. Cuando no lo utilice hace mucho tiempo, después de limpiarlo, guarde el ventilador en un lugar seco.
3. Cuando haya terminado de utilizar el ventilador a nal de la temporada, limpie el polvo para mantenerlo en buen estado de funcionamiento para la próxima temporada; si es necesario desmontar la rejilla y quitarla del ventilador; límpielos con un paño suave húmedo.
4. Retire el tanque de agua y límpielo con agua tibia; antes de reemplazar el tanque de agua del ventilador, asegúrese de que esté seco completamente.



Preguntas frecuentes

Problema	Aspectos clave que los consumidores pueden resolver por sí mismos	¿Cuándo debe ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente?
No se produce vapor	Instale el depósito de agua, llénelo de agua, active la función de vapor, utilice vinagre blanco o ácido cítrico para eliminar la cal, limpie las boquillas y compruebe la luz indicadora.	El pulverizador sigue sin funcionar o la luz indicadora presenta un fallo tras limpiar los ajustes.
El ventilador no funciona / no tiene función	1. Cambie la toma de corriente, compruebe el cable de alimentación y verifique la configuración de la alimentación; 2. Golpee suavemente el eje del motor con el aparato desenchufado y, a continuación, vuelva a intentarlo.	No hay alimentación eléctrica, huele a quemado o emite humo (desenchúfelo inmediatamente).
Ruido del motor / ruidos inusuales	Apriete las tuercas de las aspas del ventilador, evite golpear la rejilla protectora, colóquelo sobre una superficie estable y elimine el polvo.	Persiste un ruido inusual incluso después de apretar y limpiar.
Velocidad de rotación lenta, bajo flujo de aire	1. Ajústelo a la velocidad máxima, límpielo y evite obstrucciones. 2. Dé un golpecito suave al eje del motor con el aparato desenchufado y, a continuación, vuelva a intentarlo.	El flujo de aire sigue siendo bajo.
Piezas que faltan	Compruébelo con la lista de piezas.	Sustitución gratuita.
Fuga de vapor	Compruebe la conexión del tubo y la colocación del depósito de agua.	
Cal / Escasa salida de vapor (prevención)	Descalcifique, vacíe y seque al aire el depósito de agua cada mes.	

ES

ÉLIMINATION

Aparatos eléctricos domésticos usados



1. Si usted no desea utilizar más su aparato eléctrico, devuélvalo sin cargo a un depósito especial de reciclaje de aparatos eléctricos usados.
2. Los aparatos eléctricos usados no deben ser tirados a la basura doméstica (vea el símbolo).

Instrucciones de eliminación adicionales

1. Devuelva el aparato eléctrico en condiciones tales que su posterior reutilización o reciclaje no sevea afectado negativamente. Las baterías deben ser retiradas con anticipación. Y la destrucción de piezas que contenga uidos debe ser evitada.
2. Los aparatos eléctricos pueden contener sustancias nocivas. Cuando el aparato se recicla más tarde, una manipulación incorrecta o daños en el aparato pueden causar problemas de salud o contaminación del agua o del suelo.

ESPECIFICACIÓN

Producto: Ventilador nebulizador de 16''
Modelo: 824-137V90(TSP40-RJ)
Potenciar: 90W
Voltaje: 220-240 V/50 Hz
Fabricado en China



Todas las imágenes solo sirven como las ilustraciones y no siempre muestran representacionesexactas del producto.

Todos los derechos reservados.

PT

ADVERTÊNCIA

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Leia atentamente estas Instruções de Utilização antes de ligar o seu aparelho à rede elétrica, a fim de evitar danos decorrentes de uma utilização incorreta. Preste especial atenção às informações de segurança. Caso ceda o aparelho a terceiros, estas Instruções de Utilização devem também ser entregues.

ADVERTÊNCIA

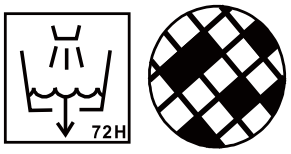
Ao utilizar aparelhos elétricos, devem ser sempre seguidas as precauções básicas de segurança, a fim de reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e lesões pessoais.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

1. O funcionamento incorreto e o manuseamento inadequado podem provocar avarias no aparelho e ferimentos no utilizador.
2. Em caso de utilização inadequada ou manuseamento incorreto, não se assume qualquer responsabilidade por eventuais danos que possam ocorrer.
3. Antes de ligar a ficha à tomada, verifique se o tipo de corrente e a tensão da rede elétrica correspondem às instruções indicadas na etiqueta de características técnicas, situada na parte inferior do aparelho.
4. Não mergulhe o aparelho nem a ficha de ligação à rede elétrica em água ou outros líquidos. Existe perigo de morte devido a choque elétrico! No entanto, caso tal venha a ocorrer, retire imediatamente a ficha de ligação à rede elétrica e, em seguida, mande verificar o aparelho por um especialista antes de o voltar a utilizar.
5. Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha apresentarem sinais de danos, se o aparelho tiver caído no chão ou tiver sofrido outros danos. Nesses casos, leve o aparelho a um especialista para verificação e reparação, se necessário.
6. Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de alimentação, nem com as mãos molhadas.
7. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica pendurado em bordas afiadas nem fica preso.
8. Mantenha o aparelho afastado da humidade e proteja-o de salpicos.
9. Mantenha o aparelho afastado de objetos quentes (por exemplo, placas de aquecimento) e de chamas abertas.
10. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
11. O aparelho não deve ser operado através de um temporizador externo nem de um sistema separado com controlo remoto que não pertença originalmente a este aparelho.
12. Utilize o aparelho sobre uma superfície plana, seca e resistente ao calor.
13. Este aparelho destina-se a ser utilizado em habitações e aplicações semelhantes.
14. Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização.
15. Não armazene nem utilize o aparelho ao ar livre.

PT

16. Mantenha o aparelho num local seco, inacessível às crianças (na sua embalagem).
17. Nunca introduza os dedos ou quaisquer outros objetos através das grelhas (proteções do ventilador) quando o ventilador estiver a funcionar.
18. O aparelho deve ser totalmente montado antes da utilização.
19. Tenha cuidado com o cabelo comprido! Este pode ficar preso no ventilador devido à turbulência do ar.
20. Não aponte o fluxo de ar para as pessoas durante um período prolongado.
21. Certifique-se de que o ventilador está desligado da rede elétrica antes de remover a proteção.



ADVERTÊNCIA!

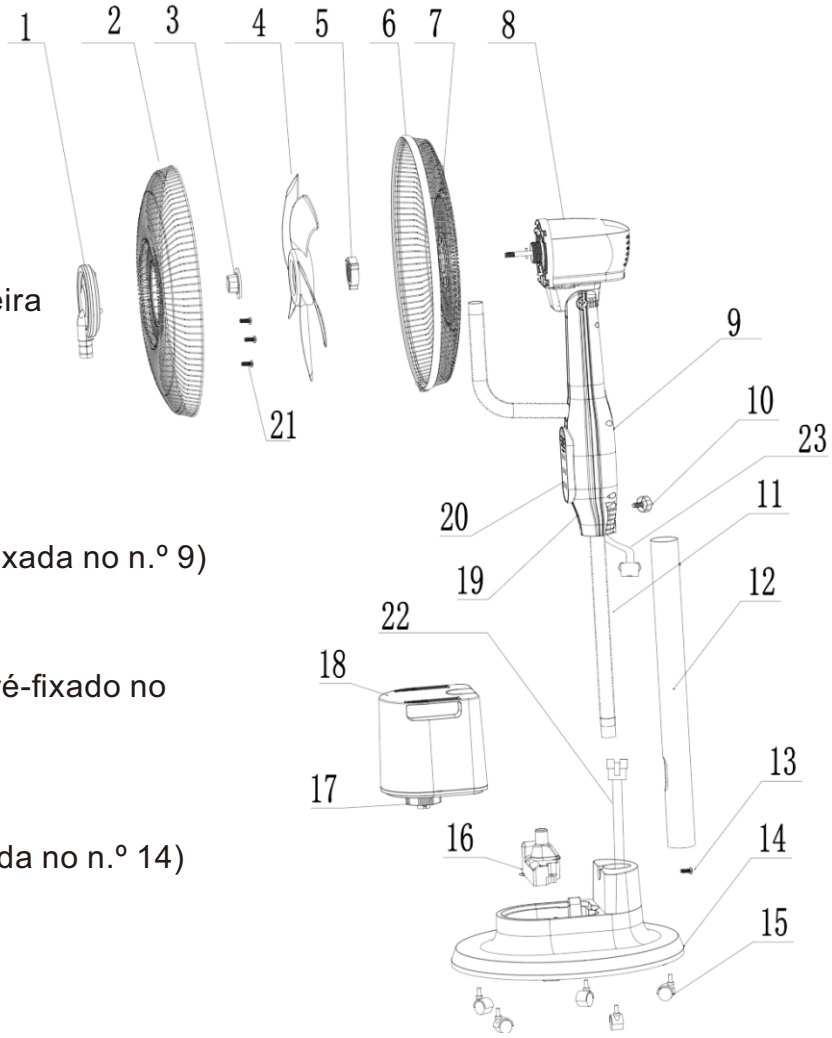
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- **ADVERTÊNCIA!** Nunca utilize sem as proteções colocadas. Após a montagem, não remova as proteções durante a utilização ou limpeza.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- 

Limpe o reservatório de água a cada três dias.
- Esteja ciente de que níveis elevados de humidade podem incentivar o crescimento de organismos biológicos no ambiente.
- Não permita que a área ao redor do humidificador fique húmida ou molhada. Se ocorrer humidade, diminua a saída do humidificador. Se o volume de saída do humidificador não puder ser diminuído, use o humidificador intermitentemente. Não permita que materiais absorventes, como carpetes, cortinas, cortinados ou toalhas de mesa, fiquem húmidos.
- Desligue o aparelho da tomada durante o enchimento e a limpeza.
- Nunca deixe água no reservatório quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Esvazie e limpe o humidificador antes de o guardar. Limpe o humidificador antes da próxima utilização.

PT

- **ADVERTÊNCIA**: Os microrganismos que podem estar presentes na água ou no ambiente onde o aparelho é utilizado ou armazenado podem crescer no reservatório de água e ser soprados para o ar, causando riscos muito graves para a saúde quando a água não é renovada e o depósito não é limpo adequadamente a cada 3 dias.
- Esvazie o depósito e encha-o novamente a cada três dias. Antes de encher novamente, limpe-o com água da torneira ou com produtos de limpeza, se exigido pelo fabricante. Remova qualquer calcário, depósitos ou película que se tenha formado nas laterais do depósito ou nas superfícies interiores e seque todas as superfícies.

Informações técnicas

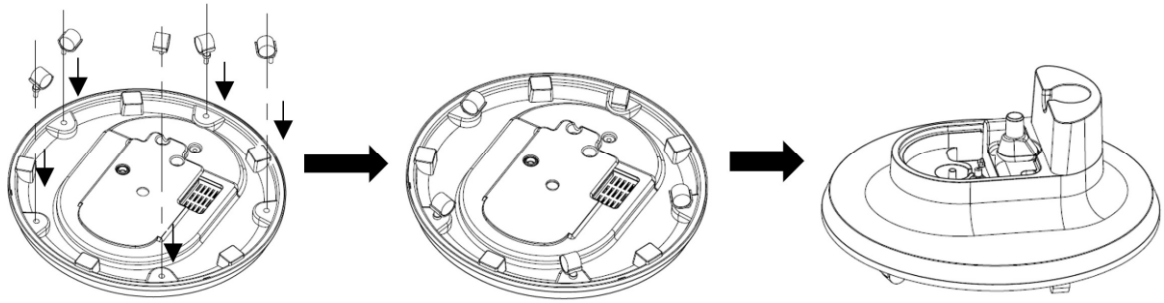


1. Placa de nebulização
2. Grelha frontal
3. Porca de fixação das pás (pré-fixada no eixo do motor)
4. Pás
5. Porca de fixação da grelha traseira (pré-fixada no eixo do motor)
6. Anel da grelha
7. Grelha traseira
8. Tampa do motor
9. Carcaça traseira
10. Porca do corpo principal (pré-fixada no n.º 9)
11. Tubo de nebulização
12. Tubo de suporte principal
13. Parafuso de fixação inferior (pré-fixado no n.º 14)
14. Base
15. Rodas
16. Caixa de nebulização (pré-fixada no n.º 14)
17. Parafuso do depósito de água
18. Depósito de água
19. Corpo principal
20. Painel de controlo
21. Parafusos da placa de nebulização
22. Cabos inferiores
23. Cabos superiores

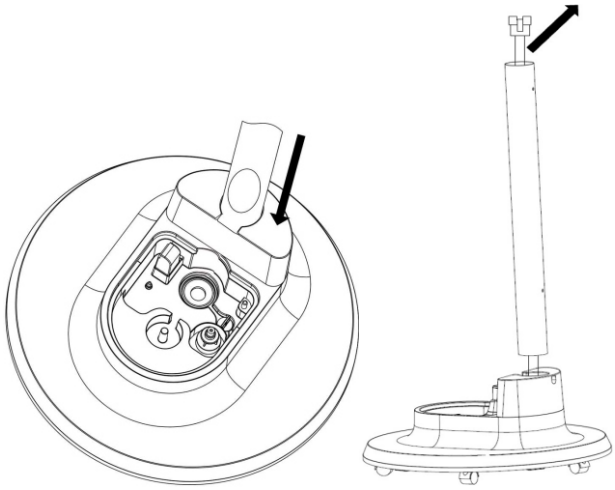
PT

Instruções de montagem

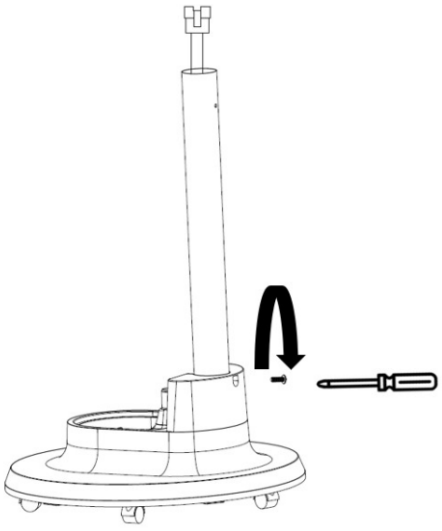
1. Insira todas as rodas (15) na base (14) e, em seguida, coloque-a na posição vertical.



2. Insira o tubo de suporte principal (12) com um orifício na base (14). Passe os dois cabos pelo orifício e pelo interior do tubo de suporte principal.

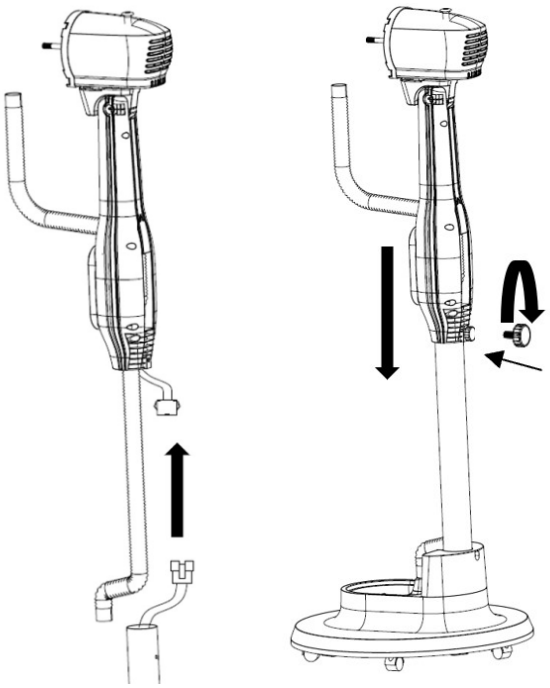


3. Fixe o tubo de suporte principal (12) à base (14), certificando-se de que os orifícios dos parafusos estão devidamente alinhados, e fixe-o com o parafuso de fixação inferior (13) fornecido.

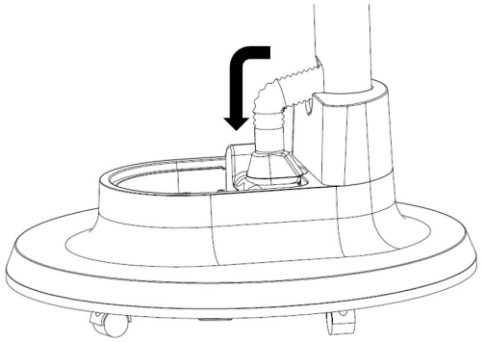


PT

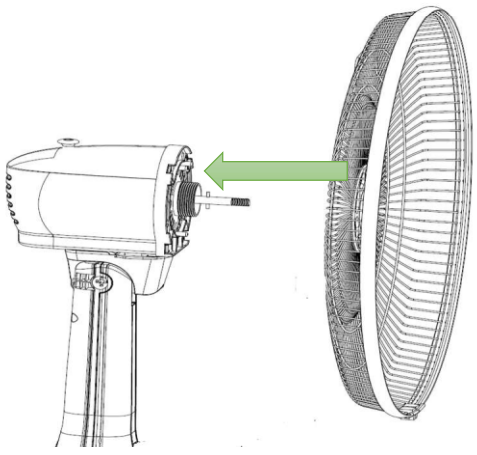
4. Identifique os dois cabos de alimentação (23 e 22) do Corpo Principal e da Base. Ligue-os às portas correspondentes da MESMA COR nos fios que saem do Tubo de Suporte (12). Em seguida, insira o Corpo Principal (19) no Tubo de Suporte (12) e fixe-o apertando a porca.



5. Passe a extremidade inferior do Tubo de Nebulização (11) desde a parte inferior do Corpo Principal (19) para baixo, através do Tubo de Suporte (12). Puxe-o para fora pelo orifício da extremidade inferior do Tubo e ligue-o à Caixa de Nebulização (16).

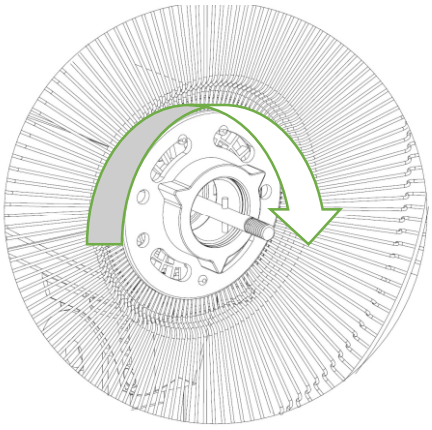


6.1. Coloque a grelha traseira (7) sobre a tampa do motor (8).

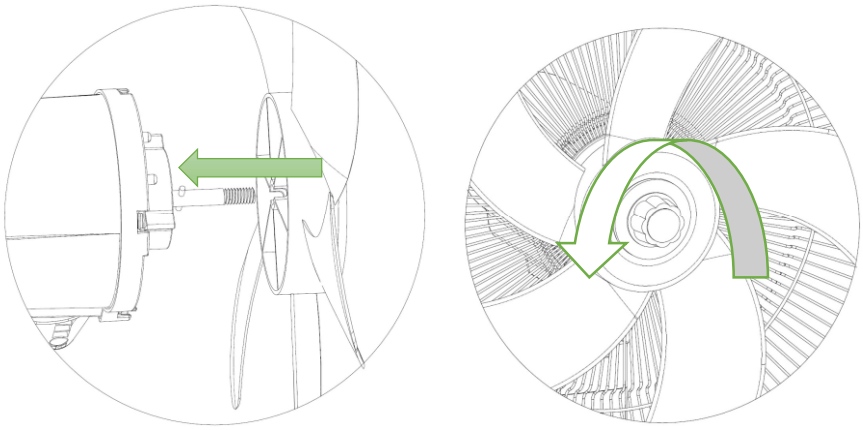


PT

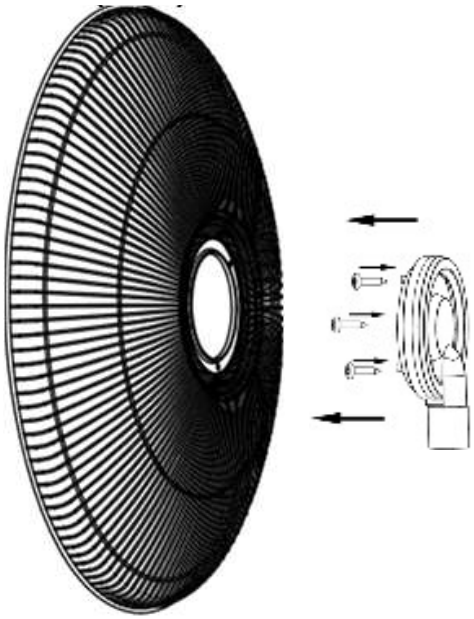
6.2 Aperte a porca de bloqueio da grelha (5) à tampa do motor (8).



6.3 Insira as pás (4) no eixo do motor e aperte a porca de fixação das pás (3) no sentido anti-horário.

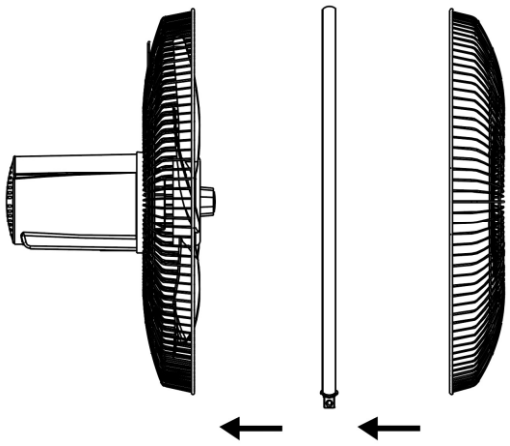


7. Desaperte os parafusos pré-fixados na placa de nebulização e fixe a placa de nebulização (1) na grelha frontal (2), apertando-a com os parafusos de fixação da placa de nebulização (21).

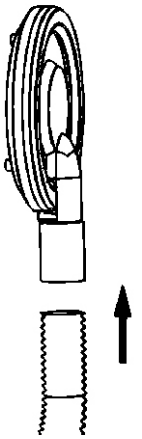


PT

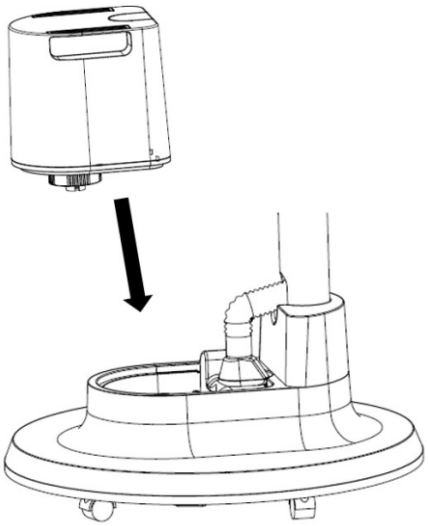
8. Ligue a grelha frontal (2) à grelha traseira (7) através do anel de ligação (6) e aperte com a porca de fixação da grelha.



9. Insira a extremidade superior do tubo de nebulização na placa de nebulização (1).



10. Por fim, coloque o depósito de água corretamente na base.



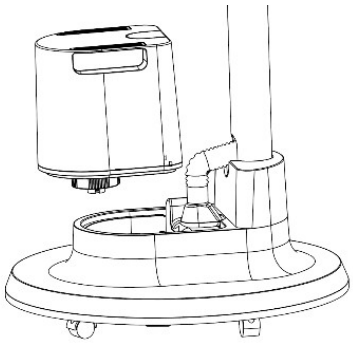
PT

Encher o depósito de água:

Desaparafuse a tampa da válvula para abrir o depósito, rodando-a no sentido anti-horário; encha o depósito com água fria e limpa, certificando-se de que não o enche em excesso. Para fechar o depósito, volte a aparafusar a tampa da válvula com firmeza, rodando-a no sentido horário. Vire o depósito ao contrário e coloque-o de volta no seu espaço designado na base.

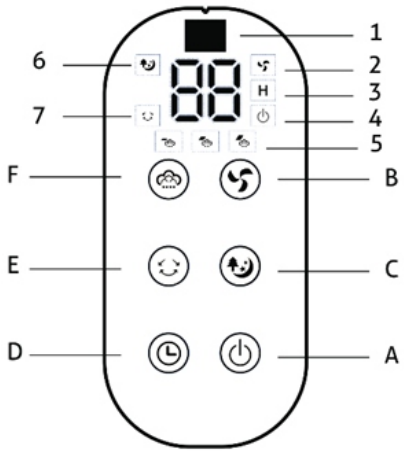
Desapertar Apertar



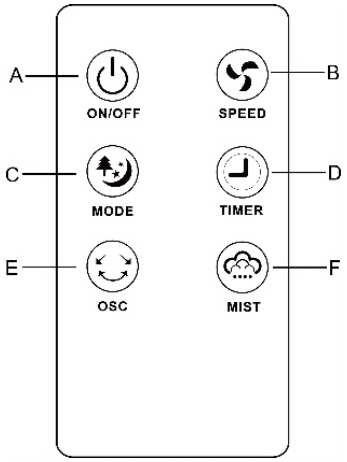


ATENÇÃO!

- Certifique-se de que os produtos estão desligados da rede elétrica antes de encher ou reabastecer o depósito de água.
- Utilize apenas água no depósito de água. Não adicione quaisquer produtos químicos, óleos ou outros aditivos.
- Utilize apenas água fria ou morna no depósito de água. A água não deve ter uma temperatura superior a 40 ℃.



Painel de controlo



Comando à distância

Luz indicadora:

1. Recetor de infravermelhos do comando à distância
2. Velocidade: baixa-média-alta
3. Indicador do temporizador
4. Indicador de ligado/desligado
5. Indicador de nebulização: baixa-média-alta
6. Modo Natural (luz verde)/ Indicador de sono (luz branca)
7. Indicador de oscilação

Botões:

A. Ligar/Desligar
B. Velocidade
C. Modo
D. Temporizador
E. Oscilação
F. Nebulização

PT

O comando à distância é fornecido sem pilhas. Insira 2 pilhas AAA antes de o utilizar.

Quando a pilha se esgotar, deve ser substituída por uma do mesmo tipo, seguindo as instruções ilustradas na parte de trás do comando à distância.

Botão Ligar/Desligar (A):

- Prima o botão Ligar/Desligar uma vez para ativar o ventilador. A luz indicadora (4) acenderá no painel de controlo. Pode premir o botão NEBULIZAÇÃO (F) para utilizar a função de nebulização sem que o ventilador esteja em funcionamento (apenas nebulização).
- Prima o botão ON/OFF para desligar o aparelho.

Botão SPEED (B):

- Para ligar o ventilador à velocidade baixa, prima o botão ON/OFF (A) uma vez (quando o aparelho estiver desligado) e prima o botão SPEED (B): o aparelho funcionará à velocidade baixa e a luz indicadora correspondente (2) acender-se-á no painel de controlo.
- Prima o botão SPEED uma vez para selecionar a velocidade média.
- Prima o botão de velocidade mais uma vez para selecionar a velocidade elevada.

Botão MODE (C):

- Quando premir o botão On/Off e o botão de velocidade, o ventilador funcionará no modo Normal.
- Prima o botão de modo uma vez para mudar para o modo Natural: o aparelho simula uma brisa natural e a luz indicadora VERDE (6) correspondente acender-se-á no painel de controlo.
- Prima o botão de modo mais uma vez para mudar para o modo «Sleeping»: o aparelho simula uma brisa suave adequada para utilização noturna. A luz indicadora BRANCA correspondente (7) acender-se-á no painel de controlo.
- Prima novamente o botão «Modo» para voltar ao modo «Normal».

Botão «TEMPORIZADOR» (D):

- Quando o aparelho estiver a funcionar, pode definir o temporizador para desligar automaticamente o ventilador após o tempo definido. Prima o botão do temporizador repetidamente para selecionar o período de tempo pretendido em incrementos de uma hora: 1 h, 2 h... 24 h. A luz indicadora correspondente (3) acenderá no painel de controlo. Quando a luz indicadora estiver apagada, significa que o tempo terminou ou não foi definido e que o aparelho continuará a funcionar até ser desligado manualmente.

Botão de OSCILAÇÃO (E):

- Prima o botão de oscilação para ativar a oscilação automática da direita para a esquerda. A luz indicadora correspondente (8) acenderá no painel de controlo.

- Prima novamente o botão de oscilação para desativar a oscilação automática; a luz indicadora (4) apagar-se-á no painel de controlo.

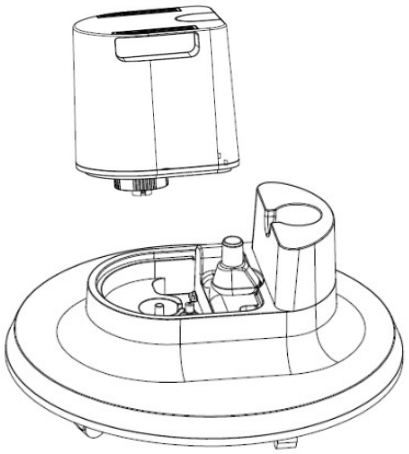
Botão de NEBULIZAÇÃO (F):

- Para o utilizar, coloque um pouco de água no depósito de água e aperte a porca de bloqueio. Em seguida, volte a colocá-lo no ventilador.
- Quando a função de nebulização é selecionada, o indicador de água (5) acende a azul.
- Se o depósito de água estiver vazio (sem água), a luz indicadora acenderá a vermelho.
- Nota: A função de nebulização e a função de ventilação podem funcionar de forma independente ou em conjunto.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

NOTA: Antes de limpar o aparelho, desligue sempre a ficha de alimentação da tomada.

1. NÃO mergulhe o dispositivo em água nem o salpique com quaisquer outros líquidos.
2. NÃO utilize solventes nem quaisquer outros produtos químicos para o limpar. Quando não o utilizar, após a limpeza, guarde o ventilador num local seco.
3. Quando terminar de utilizar o ventilador no final da época, limpe o pó para o manter em bom estado de funcionamento para a próxima época; se necessário, desmonte a grelha e retire o ventilador; limpe-os com um pano macio e húmido.
4. Retire o depósito de água e limpe-o com água morna; antes de recolocar o depósito de água no aparelho, certifique-se de que está completamente seco.



PT

Perguntas Frequentes

Problema	Pontos-chave que os consumidores podem resolver por conta própria	Quando deve contactar o Serviço de Apoio ao Cliente?
Não há nebulização	Instale o depósito de água, encha-o com água, ative a função de nebulização, utilize vinagre branco ou ácido cítrico para remover o calcário, limpe os bicos e verifique a luz indicadora.	O pulverizador continua sem funcionar ou a luz indicadora apresenta avaria após a limpeza das configurações.
O ventilador não funciona / não tem função	1. Troque a tomada, verifique o cabo de alimentação e verifique a configuração de alimentação; 2. Dê uma batidinha suave no eixo do motor com o aparelho desligado da tomada e, em seguida, tente novamente.	Sem qualquer alimentação, apresenta um cheiro a queimado ou emite fumo (desligue imediatamente da tomada).
Ruído do motor / ruídos invulgares	Aperte as porcas das pás do ventilador, evite bater na grelha de proteção, coloque-o sobre uma superfície estável e remova qualquer poeira.	O ruído invulgar persiste mesmo após o aperto e a limpeza.
Velocidade de rotação lenta, baixo fluxo de ar	1. Regule para a velocidade máxima, limpe e evite obstruções. 2. Dê uma pancada suave no eixo do motor com o aparelho desligado da tomada e, em seguida, tente novamente.	O fluxo de ar continua fraco.
Peças em falta	Verifique em relação à lista de peças.	Substituição gratuita.
Fuga de névoa	Verifique a ligação do tubo e o posicionamento do depósito de água.	
Calcário / fraca saída de névoa (prevenção)	Descalcifique, esvazie e seque ao ar o depósito de água todos os meses.	

PT

ELIMINAÇÃO

Aparelhos elétricos domésticos usados



1. Se já não pretender utilizar o seu aparelho elétrico, devolva-o gratuitamente a um centro de reciclagem de aparelhos elétricos usados.
2. Os aparelhos elétricos usados não devem ser deitados no lixo doméstico (ver símbolo)

Outras instruções de eliminação

1. Devolva o aparelho elétrico em condições que não prejudiquem a sua reutilização ou reciclagem posterior. As pilhas devem ser removidas previamente e deve evitar-se a destruição de peças que contenham líquidos.
2. Os aparelhos elétricos podem conter substâncias nocivas. O manuseamento inadequado ou danos no aparelho podem causar problemas de saúde ou contaminação da água ou do solo, quando o aparelho for posteriormente reciclado.

ESPECIFICAÇÕES

Produto: Ventilador de névoa de 16'
Modelo: 824-137V90(TSP40-RJ)
Potência: 90 W
Tensão: 220-240 V/50 Hz
Fabricado na China



Todas as imagens servem apenas como ilustrações e nem sempre mostram representações exatas do dispositivo.

Todos os direitos reservados.

DE

WARNUNGEN

NUTZUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Stromnetz anschlieBen, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Bitte beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerat an Dritte weitergeben, muss diese Gebrauchsanweisung ebenfalls ausgehändigt werden.

WARNUNG

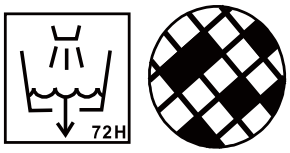
Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind stets grundlegende. Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um das Risiko von Feuer, Stromschlag und Personenschäden zu verringern.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Falsche Bedienung und unsachgemäße Handhabung können zu Störungen am Gerät und Verletzungen des Benutzers führen.
2. Bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
3. Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, überprüfen Sie bitte, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild auf der Unterseite des Gerätes übereinstimmen.
4. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag! Sollte dies dennoch vorkommen, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor einer erneuten Inbetriebnahme von einem Fachmann überprüfen.
5. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel oder derNetzstecker Beschädigungen aufweist, wenn das Gerät auf den Boden gefallen oder anderweitig beschädigt ist. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät zur Überprüfung und ggf. Reparatur zu einem Fachmann.
6. Ziehen Sie den Netzstecker niemals durch Ziehen am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose.
7. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt oder eingeklemmt werden kann.
8. Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern und schützen Sie es vor Spritzern.
9. Halten Sie das Gerät von heißen Gegenständen (z.B. Kochplatten) und offenen Flammen fern.
10. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
11. Das Gerät darf nicht mit einem externen Zeitschaltuhr-Schalter oder mit einem separaten System mit Fernbedienung betrieben werden, das nicht ursprünglich zu diesem Gerät gehört.

DE

12. Verwenden Sie das Gerät auf einer ebenen, trockenen und hitzebeständigen Oberfläche.
13. Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungen bestimmt.
14. Lassen Sie das Gerät wahrend des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
15. Bewahren Sie das Gerät nicht im Freien auf und betreiben Sie es nicht im Freien.
16. Bewahren Sie das Gerät (in seiner Verpackung) an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort auf.
17. Stecken Sie niemals Finger oder andere Gegenstände dur chdas Gitter (Lüftergitter), wenn das Gebläse läuft.
18. Das Gerät muss vor dem Gebrauch vollständig zusammengebaut werden.
19. Vorsicht bei langen Haaren! Sie können sich durch die Luftturbulenzen im Gebläse verfangen.
20. Richten Sie den Luftstrom nicht längere Zeit auf die Personen.
21. Stellen Sie sicher, dass das Gebläse vom Versorgungsnetz abgeschaltet ist, bevor Sie die Schutzvorrichtung entfernen.



WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **WARNUNG**! Niemals ohne angebrachte Schutzvorrichtungen verwenden. Nach dem Zusammenbau die Schutzvorrichtungen während des Gebrauchs oder der Reinigung nicht entfernen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- 

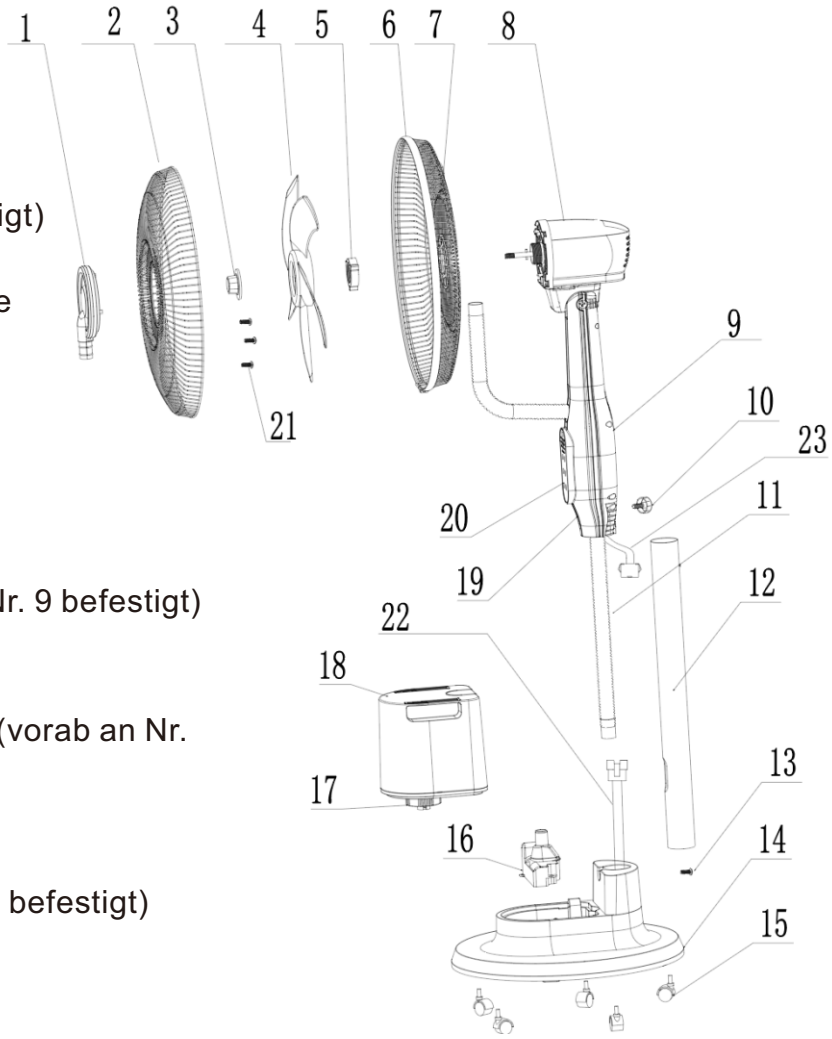
Reinigen Sie den Wassertank alle drei Tage
- Beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen in der Umgebung fördern kann.

DE

- Achten Sie darauf, dass der Bereich um den Luftbefeuchter nicht feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, reduzieren Sie die Leistung des Luftbefeuchters. Wenn die Luftbefeuchterleistung nicht reduziert werden kann, verwenden Sie den Luftbefeuchter nur zeitweise. Achten Sie darauf, dass saugfähige Materialien wie Teppiche, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken nicht feucht werden.
- Ziehen Sie während des Befüllens und Reinigens den Netzstecker.
- Lassen Sie niemals Wasser im Behälter, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Leeren und reinigen Sie den Luftbefeuchter vor der Lagerung. Reinigen Sie den Luftbefeuchter vor dem nächsten Gebrauch.
- **WARNUNG**: Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung, in der das Gerät verwendet oder gelagert wird, vorhanden sein können, können im Wasserbehälter wachsen und in die Luft geblasen werden, was zu sehr ernsten Gesundheitsrisiken führt, wenn das Wasser nicht alle 3 Tage erneuert und der Tank nicht ordnungsgemäß gereinigt wird.
- Leeren Sie den Tank und füllen Sie ihn jeden dritten Tag neu. Reinigen Sie ihn vor dem Auffüllen mit frischem Leitungswasser oder Reinigungsmitteln, falls dies vom Hersteller vorgeschrieben ist. Entfernen Sie Kalkablagerungen, Ablagerungen oder Beläge, die sich an den Seiten des Tanks oder an den Innenflächen gebildet haben, und wischen Sie alle Oberflächen trocken.

DE

Technische Informationen

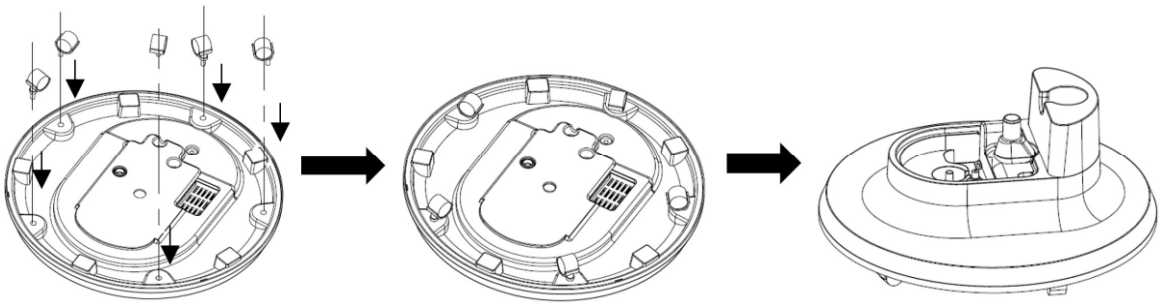


1. Sprühplatte
2. Vorderes Gitter
3. Sicherungsmutter für die Flügel (vorab an der Motorwelle befestigt)
4. Flügel
5. Sicherungsmutter für das hintere Gitter (vorab an der Motorwelle befestigt)
6. Gitterring
7. Hinteres Gitter
8. Motorabdeckung
9. Hinteres Gehäuse
10. Hauptkörpermutter (vorab an Nr. 9 befestigt)
11. Sprührohr
12. Hauptstützrohr
13. Untere Befestigungsschraube (vorab an Nr. 14 befestigt)
14. Sockelteil
15. Räder
16. Nebelbehälter (vorab an Nr. 14 befestigt)
17. Wassertank-Schraube
18. Wassertank
19. Hauptgehäuse
20. Bedienfeld
21. Schrauben für die Nebelplatte
22. Untere Kabel
23. Obere Kabel

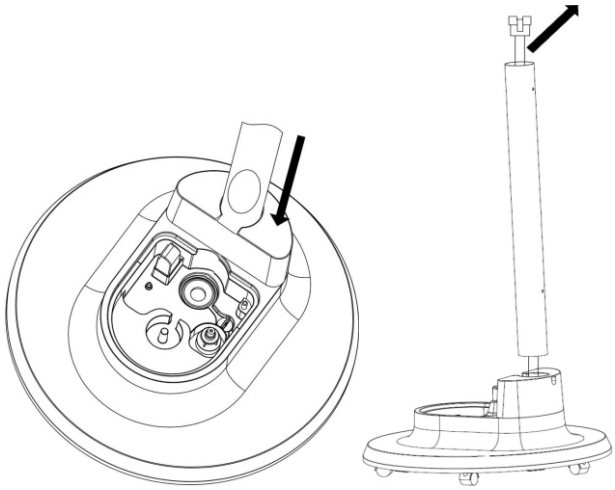
DE

Anleitung für die Montage

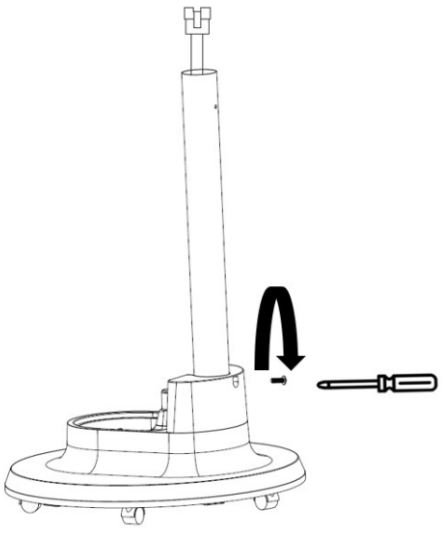
1. Setzen Sie alle Räder (15) in die Basis (14) ein und stellen Sie sie dann aufrecht hin.



2. Stecken Sie das Hauptstützrohr (12) mit einem Loch in die Basis (14). Ziehen Sie zwei Kabel durch das Loch und in das Innere des Hauptstützrohrs.

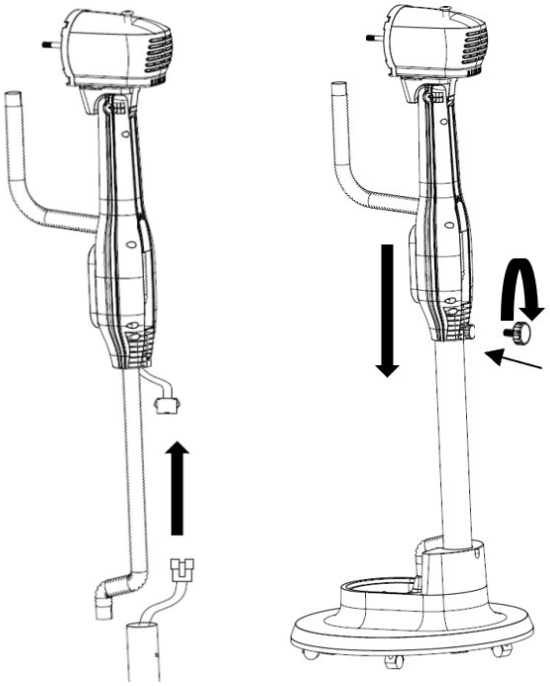


3. Befestigen Sie das Hauptstützrohr (12) an der Basis (14), achten Sie dabei darauf, dass die Schraubenlöcher richtig ausgerichtet sind, und sichern Sie es mit der mitgelieferten unteren Befestigungsschraube (13).

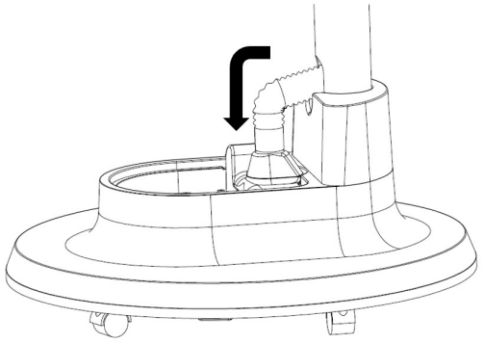


DE

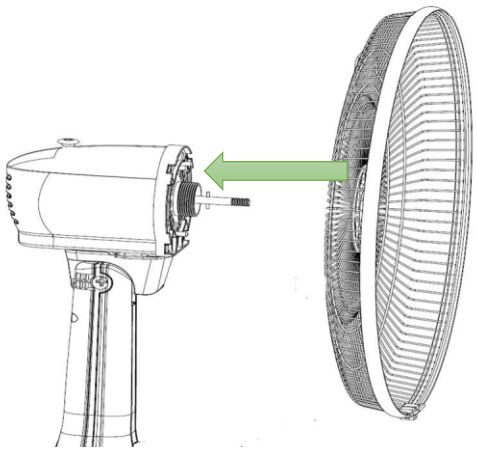
4. Identifizieren Sie die beiden Netzkabel (23 und 22) vom Hauptteil und der Basis. Schließen Sie sie an die entsprechenden Anschlüsse derselben Farbe an den Kabeln an, die aus dem Stützrohr (12) herausragen. Setzen Sie dann den Hauptteil (19) in das Stützrohr (12) ein und sichern Sie ihn, indem Sie die Mutter festziehen.



5. Führen Sie das untere Ende des Nebelrohrs (11) von der Unterseite des Hauptkörpers (19) durch das Stützrohr (12) nach unten. Ziehen Sie es aus der unteren Endöffnung des Rohrs heraus und verbinden Sie es mit der Nebelbox (16).

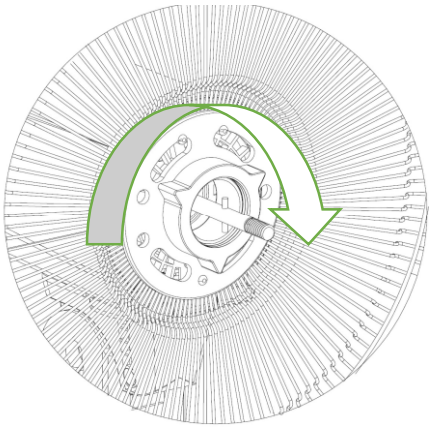


6.1. Setzen Sie das hintere Gitter (7) auf die Motorabdeckung (8).

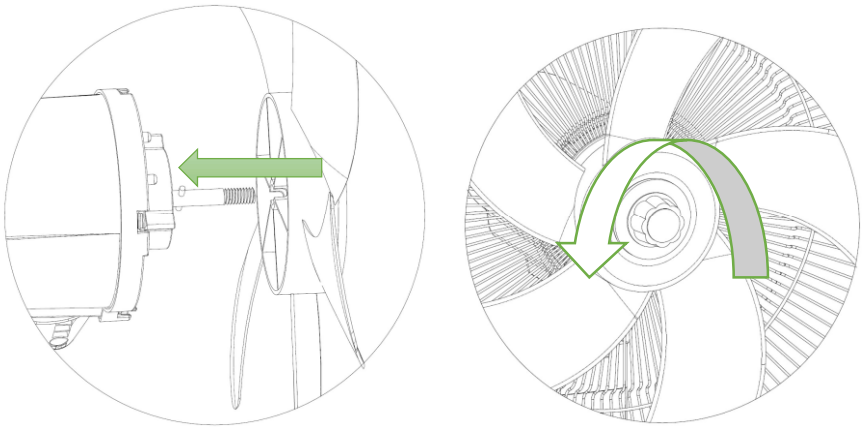


DE

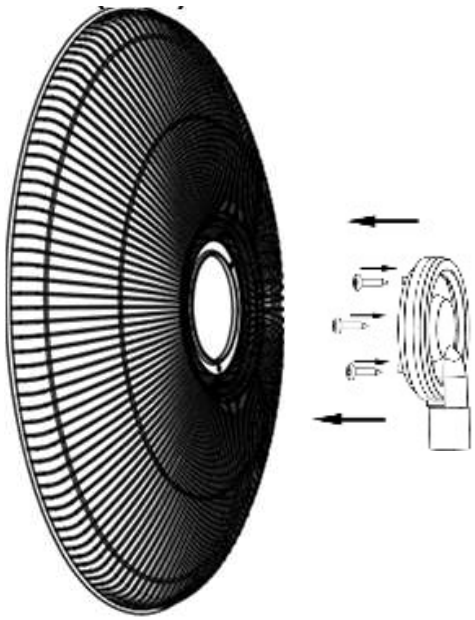
6.2. Ziehen Sie die Gitter-Kontermutter (5) an der Motorabdeckung (8) fest.



6.3 Stecken Sie die Flügel (4) auf die Motorwelle und ziehen Sie die Flügel-Kontermutter (3) gegen den Uhrzeigersinn fest.

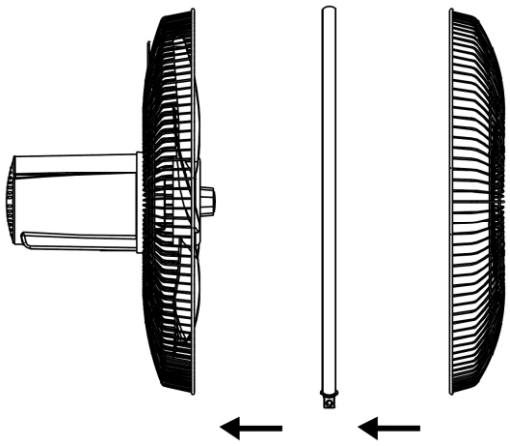


7. Lösen Sie die an der Sprühplatte vorab angebrachten Schrauben und befestigen Sie die Sprühplatte (1) am Frontgitter (2); ziehen Sie die Befestigungsschrauben der Sprühplatte (21) fest.

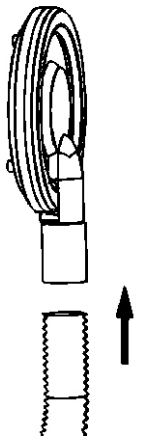


DE

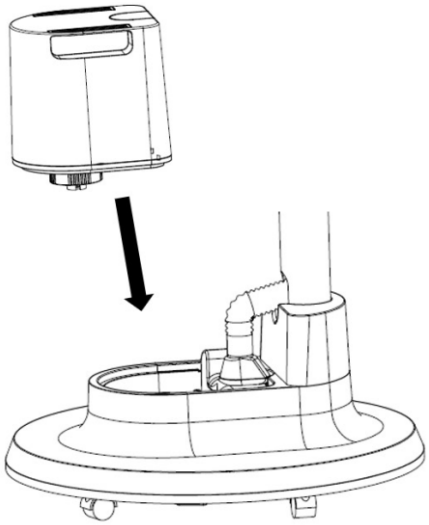
8. Verbinden Sie das Frontgitter (2) und das Rückgitter (7) mit dem Gitterring (6) und ziehen Sie es mit der Gitter-Kontermutter fest.



9. Stecken Sie das obere Ende des Nebelrohrs in die Nebelplatte (1).



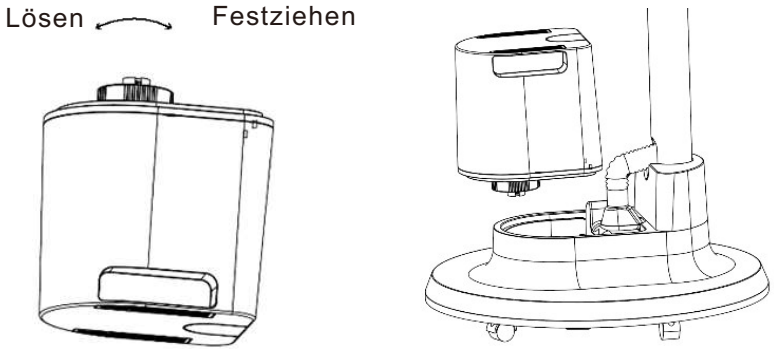
10. Setzen Sie zum Schluss den Wassertank richtig auf den Sockel.



DE

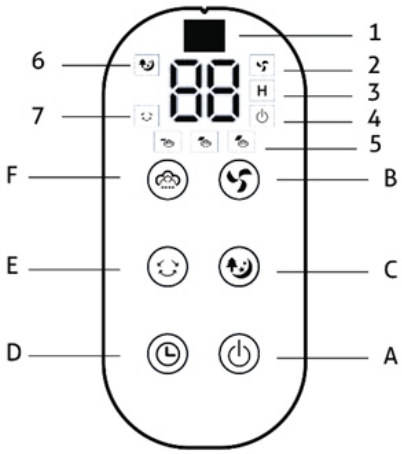
Füllen Sie den Wassertank:

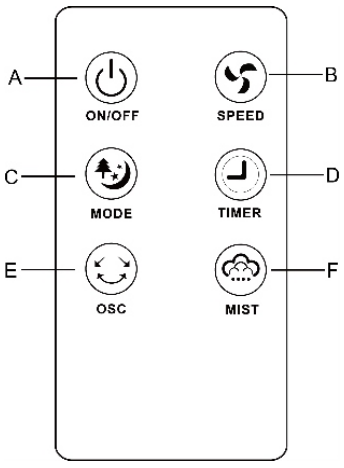
Schrauben Sie den Ventildeckel gegen den Uhrzeigersinn ab, um den Tank zu öffnen, und befüllen Sie den Tank mit kaltem und sauberem Wasser, wobei Sie darauf achten müssen, ihn nicht zu überfüllen. Um den Tank zu verschließen, schrauben Sie den Ventildeckel wieder fest im Uhrzeigersinn auf. Drehen Sie den Tank um und stellen Sie ihn wieder an seinen vorgesehenen Platz auf dem Sockel.



ACHTUNG!

- Stellen Sie sicher, dass die Produkte vom Stromnetz getrennt sind, bevor Sie den Wassertank befüllen oder nachfüllen.
- Verwenden Sie nur Wasser im Wassertank. Fügen Sie keine Chemikalien, Öle oder andere Zusatzstoffe hinzu.
- Verwenden Sie nur kaltes oder lauwarmes Wasser im Wassertank. Das Wasser darf nicht wärmer als 40 °C sein.





Bedienfeld

Anzeigeleuchten:

1. Infrarot-Fernbedienungsempfänger
2. Geschwindigkeit: niedrig-mittel-hoch
3. Timer-Anzeige
4. Ein-/Aus-Anzeige
5. Nebel-Anzeige: niedrig-mittel-hoch
6. Modus „Natural“ (grünes Licht) / Schlafmodus-Anzeige (weißes Licht)
7. Schwingungsanzeige

Fernbedienung

Tasten:

A. Ein/Aus
B. Geschwindigkeit
C. Modus
D. Timer
E. Oszillation
F. Nebel

DE

Die Fernbedienung wird ohne Batterie geliefert. Legen Sie vor der Verwendung 2 AAA-Batterien ein.

Wenn die Batterie leer ist, muss sie gemäß der Abbildung auf der Rückseite der Fernbedienung durch eine Batterie desselben Typs ersetzt werden.

Ein-/Aus-Taste (A):

- Drücken Sie einmal die Ein-/Aus-Taste, um den Ventilator zu aktivieren. Die Kontrollleuchte (4) auf dem Bedienfeld leuchtet auf. Sie können die Taste MIST (F) drücken, um die Nebelfunktion ohne Ventilatorbetrieb zu verwenden (nur Nebel).
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um sie auszuschalten.

Taste SPEED (B):

- Um den Ventilator mit niedriger Geschwindigkeit zu starten, drücken Sie einmal die Ein-/Aus-Taste (A) (wenn das Gerät ausgeschaltet ist) und drücken Sie die Geschwindigkeitstaste (B): Das Gerät läuft mit niedriger Geschwindigkeit und die entsprechende Kontrollleuchte (2) leuchtet auf dem Bedienfeld auf.
- Drücken Sie einmal die Geschwindigkeitstaste, um die mittlere Geschwindigkeit auszuwählen.
- Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste erneut, um die hohe Geschwindigkeit auszuwählen.

MODUS-Taste (C):

- Wenn Sie die Ein-/Aus-Taste und die Geschwindigkeitstaste drücken, läuft der Ventilator im Normalmodus.
- Drücken Sie die Modustaste einmal, um in den Modus „Natural“ zu wechseln: Das Gerät simuliert eine natürliche Brise, und die entsprechende GRÜNE Kontrollleuchte (6) auf dem Bedienfeld leuchtet auf.
- Drücken Sie die Modus-Taste erneut, um in den Schlafmodus zu wechseln: Das Gerät simuliert eine sanfte Brise, die für den nächtlichen Gebrauch geeignet ist. Die entsprechende WEIßE Kontrollleuchte (7) leuchtet auf dem Bedienfeld auf.
- Drücken Sie die Modus-Taste erneut, um in den Normalmodus zu wechseln.

TIMER-Taste (D):

- Wenn das Gerät in Betrieb ist, können Sie den Timer so einstellen, dass sich der Ventilator nach der eingestellten Zeit automatisch ausschaltet. Drücken Sie die Timer-Taste wiederholt, um die gewünschte Zeit in Schritten von einer Stunde auszuwählen: 1 Stunde, 2 Stunden ... 24 Stunden. Die entsprechende Kontrollleuchte (3) leuchtet auf dem Bedienfeld auf. Wenn die Kontrollleuchte ausgeschaltet ist, bedeutet dies, dass die Zeit abgelaufen ist/nicht eingestellt wurde und das Gerät so lange weiterläuft, bis Sie es manuell ausschalten.

DE

OSZILLATIONSTASTE (E):

- Drücken Sie die Oszillations-Taste, um die automatische Oszillation von rechts nach links zu aktivieren. Die entsprechende Kontrollleuchte (8) leuchtet im Bedienfeld auf.
- Drücken Sie die Oszillations-Taste erneut, um die automatische Oszillation zu deaktivieren; die Kontrollleuchte (4) im Bedienfeld erlischt.

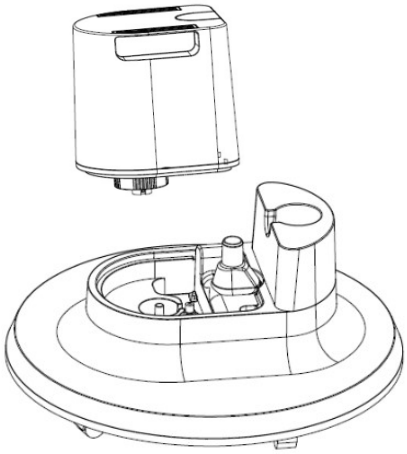
MIST-Taste (F):

- Um sie zu verwenden, füllen Sie etwas Wasser in den Wassertank und ziehen Sie die Kontermutter fest. Setzen Sie sie wieder auf den Ventilator.
- Wenn die Nebelfunktion ausgewählt ist, leuchtet die Wasseranzeige (5) blau.
- Wenn der Wassertank leer ist (kein Wasser), leuchtet die Kontrollleuchte rot.
- Hinweis: Die Nebelfunktion und die Gebläsefunktion können unabhängig voneinander oder zusammen verwendet werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

HINWEIS: Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose.

1. Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser ein und bespritzen Sie es NICHT mit anderen Flüssigkeiten.
2. Verwenden Sie zur Reinigung KEINE Lösungsmittel oder andere chemische Produkte. Wenn Sie es nicht verwenden, lagern Sie den Ventilator nach derReinigung an einem trockenen Ort.
3. Wenn Sie den Ventilator am Ende der Saison nicht mehr benutzen, wischen Sie den Staub ab, um ihn für die nächste Saison in gutem Betriebszustand zu halten; nehmen Sie gegebenenfalls das Gitter auseinander und entfernen Sie den Ventilator; reinigen Sie sie mit einem weichen, feuchten Tuch.
4. Nehmen Sie den Wassertank heraus und reinigen Sie ihn mit lauwarmem Wasser. Bevor Sie den Wassertank wieder in das Gerät einsetzen, vergewissern Sie sich, dass er vollständig trocken ist.



DE

FAQ

Problem	Wichtige Punkte, die Verbraucher selbst beheben können	Wann sollten Sie sich an den Kundendienst wenden?
Keine Nebelbildung	Setzen Sie den Wassertank ein, füllen Sie ihn mit Wasser, schalten Sie die Nebelfunktion ein, entfernen Sie Kalkablagerungen mit weißem Essig oder Zitronensäure, reinigen Sie die Düsen und überprüfen Sie die Kontrollleuchte.	Der Sprühventilator funktioniert nach der Reinigung der Einstellungen immer noch nicht oder die Kontrollleuchte zeigt eine Fehlfunktion an.
Ventilator funktioniert nicht / keine Funktion	1. Wechseln Sie die Steckdose, überprüfen Sie das Netzkabel und vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung korrekt eingestellt ist; 2. Klopfen Sie vorsichtig auf die Motorwelle, während das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, und versuchen Sie es dann erneut.	Es liegt überhaupt keine Stromversorgung vor, es riecht verbrannt oder es tritt Rauch aus (ziehen Sie sofort den Netzstecker).
Motorgeräusche / ungewöhnliche Geräusche	Ziehen Sie die Muttern der Lüfterflügel fest, vermeiden Sie Stöße gegen das Schutzgitter, stellen Sie das Gerät auf eine stabile Oberfläche und entfernen Sie jeglichen Staub.	Ungewöhnliche Geräusche bestehen auch nach dem Festziehen und Reinigen fort.
Langsame Drehzahl, geringer Luftstrom	1. Stellen Sie die höchste Stufe ein, reinigen Sie das Gerät und vermeiden Sie Hindernisse. 2. Klopfen Sie vorsichtig auf die Motorwelle, während das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, und versuchen Sie es anschließend erneut.	Der Luftstrom ist weiterhin schwach.
Fehlende Teile	Vergleichen Sie den Zustand mit der Teileliste.	Kostenloser Austausch.
Nebelaustritt	Überprüfen Sie den Anschluss des Schlauchs und die Position des Wassertanks.	
Kalkablagerungen / schlechte Nebelleistung (Vorbeugung)	Entkalken, entleeren und lufttrocknen Sie den Wassertank monatlich.	

DE

ENTSORGUNG

Gebrauchte elektrische Haushaltsgeräte



1. Wenn Sie Ihr Elektrogerät nicht mehr benutzen wollen, geben Sie es kostenlos bei einem Recycling-Depot für gebrauchte Elektroaltgeräte ab.
2. Gebrauchte Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll (siehe symbol)

Weitere Entsorgungshinweise

1. Geben Sie das Elektrogerät in einem solchen Zustand zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder sein Recycling nicht beeinträchtigt wird. Batterien sind vorher zu entfernen und die Zerstörung von Teilen, die Flüssigkeiten enthalten, ist zu vermeiden.
2. Elektrogeräte können schädliche Stoffe enthalten. Unsachgemäße Handhabung oder Beschädigung des Gerätes kann zu Gesundheitsproblemen oder zur Verunreinigung von Wasser oder Boden führen, wenn das Gerät später recycelt wird.

SPEZIFIKATION

Produkt: 16-Zoll-Nebelventilator
Modell: 824-137V90(TSP40-RJ)
Leistung: 90W
Spannung:220-240 V/50 Hz
Hergestellt in China



Alle Abbildungen dienen nur der Illustration und stellen nicht immer exakte Darstellungen des Gerätes dar.

Alle Rechte vorbehalten

IT

AVVERTENZE

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, al fine di evitare danni dovuti a un uso improprio. Prestare particolare attenzione alle informazioni sulla sicurezza. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, è necessario consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

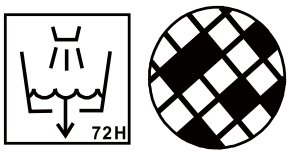
AVVERTENZA

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

1. Un funzionamento errato e una manipolazione impropria possono causare guasti al dispositivo e lesioni all'utente.
2. In caso di uso improprio o di manipolazione non corretta, non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che potrebbero verificarsi.
3. Prima di inserire la spina nella presa di corrente, verificare che il tipo di corrente e la tensione di rete corrispondano alle indicazioni riportate sull'etichetta identificativa posta sul lato inferiore dell'apparecchio.
4. Non immergere l'apparecchio o la spina di rete in acqua o altri liquidi. C'è pericolo di vita a causa di scosse elettriche! Tuttavia, se ciò dovesse accadere, rimuovere immediatamente la spina di rete e far controllare l'apparecchio da un esperto prima di utilizzarlo nuovamente.
5. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina presentano segni di danneggiamento, se l'apparecchio è caduto a terra o è stato danneggiato in altro modo. In questi casi, portare l'apparecchio da uno specialista per il controllo e la riparazione, se necessario.
6. Non rimuovere mai la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione o con le mani bagnate.
7. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia appeso a spigoli vivi e che non rimanga intrappolato.
8. Tenere l'apparecchio lontano dall'umidità e proteggerlo dagli spruzzi.
9. Tenere l'apparecchio lontano da oggetti caldi (ad es. piastre) e da fiamme libere.
10. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
11. L'apparecchio non deve essere azionato tramite un timer esterno o un sistema separato con telecomando non appartenente all'apparecchio.
12. Utilizzare l'apparecchio su una superficie piana, asciutta e resistente al calore.
13. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili.
14. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.

15. Non conservare o far funzionare l'apparecchio all'aria aperta.
16. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e inaccessibile ai bambini (nella sua confezione).
17. Non inserire mai le dita o altri oggetti attraverso le griglie (protezioni del ventilatore) quando il ventilatore è in funzione.
18. L'apparecchio deve essere montato completamente prima dell'uso.
19. Attenzione ai capelli lunghi! Possono rimanere impigliati nel ventilatore a causa della turbolenza dell'aria.
20. Non puntare il flusso d'aria verso le persone per lungo tempo.
21. Assicurarsi che il ventilatore sia spento dalla rete di alimentazione prima di rimuovere la protezione.



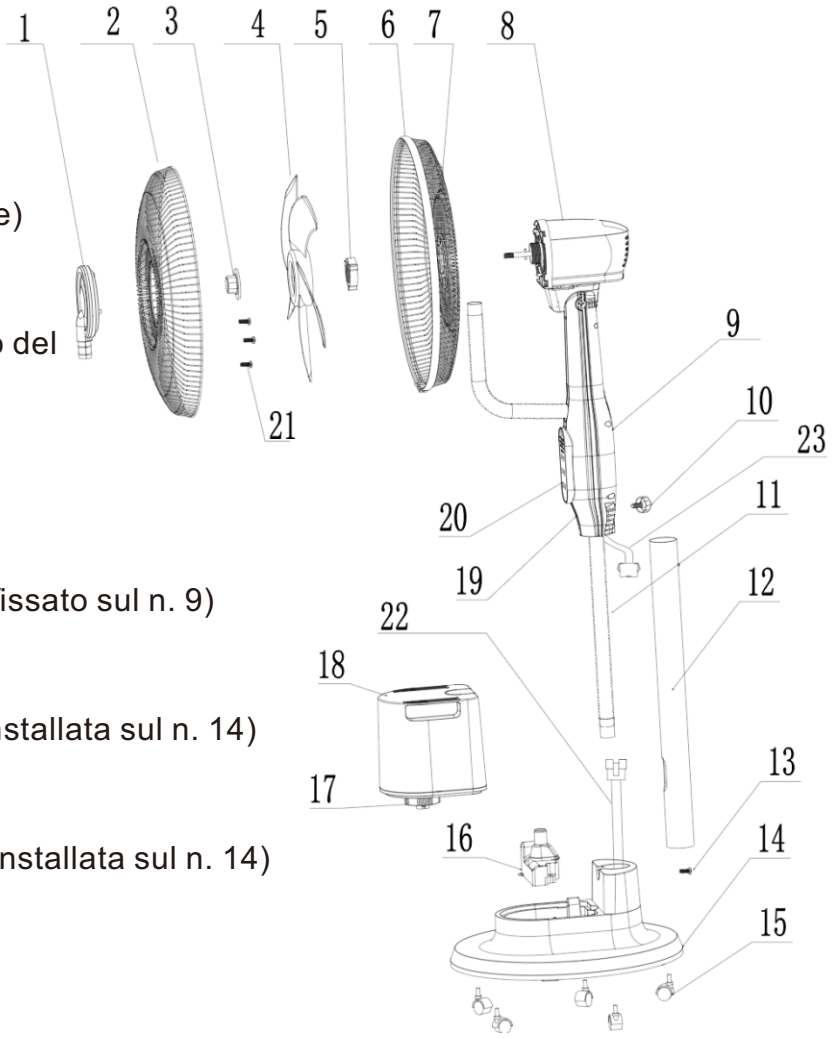
ATTENZIONE

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni o supervisione relative all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- **AVVERTENZA**! Non utilizzare mai l'apparecchio senza le protezioni in posizione. Dopo il montaggio, non rimuovere le protezioni durante l'uso o la pulizia.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo simile, al fine di evitare pericoli.
- 

Pulire il serbatoio dell'acqua ogni tre giorni.
- Tenere presente che livelli elevati di umidità possono favorire la proliferazione di organismi biologici nell'ambiente.
- Non lasciare che l'area intorno all'umidificatore diventi umida o bagnata. In caso di umidità, ridurre la potenza dell'umidificatore. Se non è possibile ridurre la potenza dell'umidificatore, utilizzarlo in modo intermittente. Non lasciare che materiali assorbenti, come moquette, tende, tendaggi o tovaglie, si inumidiscano.
- Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.
- Non lasciare mai acqua nel serbatoio quando l'apparecchio non è in uso.
- Svuotare e pulire l'umidificatore prima di riporlo. Pulire l'umidificatore prima del prossimo utilizzo.

- **AVVERTENZA**: i microrganismi presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui l'apparecchio viene utilizzato o conservato possono proliferare nel serbatoio dell'acqua ed essere dispersi nell'aria, causando gravi rischi per la salute se l'acqua non viene rinnovata e il serbatoio non viene pulito adeguatamente ogni 3 giorni.
- Svuotare il serbatoio e riempirlo ogni tre giorni. Prima di riempirlo, pulirlo con acqua fresca del rubinetto o con detergenti, se richiesto dal produttore. Rimuovere eventuali incrostazioni, depositi o pellicole che si sono formati sui lati del serbatoio o sulle superfici interne e asciugare tutte le superfici.

Informazioni tecniche

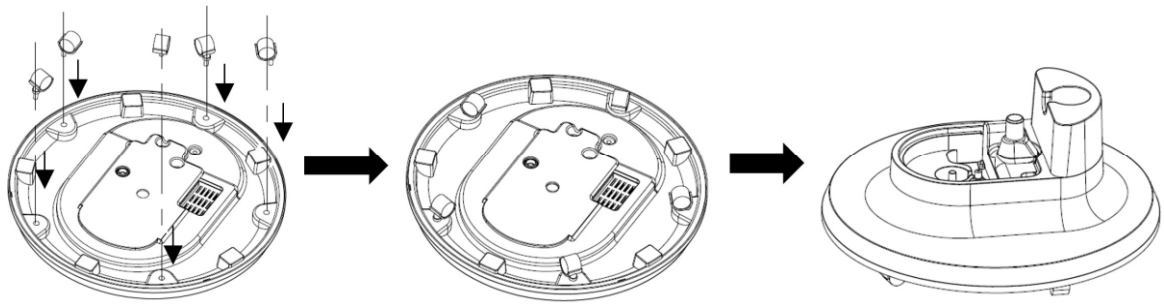


1. Pannello nebulizzatore
2. Griglia anteriore
3. Dado di bloccaggio delle pale (prefissato sull'albero del motore)
4. Pale
5. Dado di bloccaggio della griglia posteriore (prefissato sull'albero del motore)
6. Anello della griglia
7. Griglia posteriore
8. Copertura del motore
9. Guscio posteriore
10. Dado del corpo principale (prefissato sul n. 9)
11. Tubo nebulizzatore
12. Tubo di supporto principale
13. Vite di fissaggio inferiore (preinstallata sul n. 14)
14. Parte di base
15. Ruote
16. Scatola di nebulizzazione (preinstallata sul n. 14)
17. Vite del serbatoio dell'acqua
18. Serbatoio dell'acqua
19. Corpo principale
20. Pannello di controllo
21. Viti della piastra di nebulizzazione
22. Cavi inferiori
23. Cavi superiori

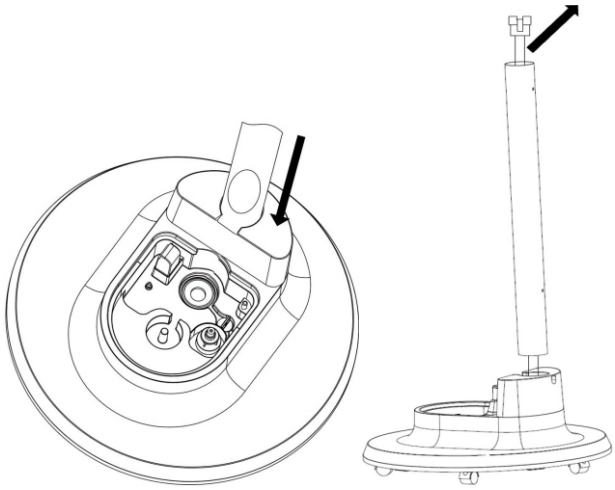
IT

Istruzioni per il montaggio

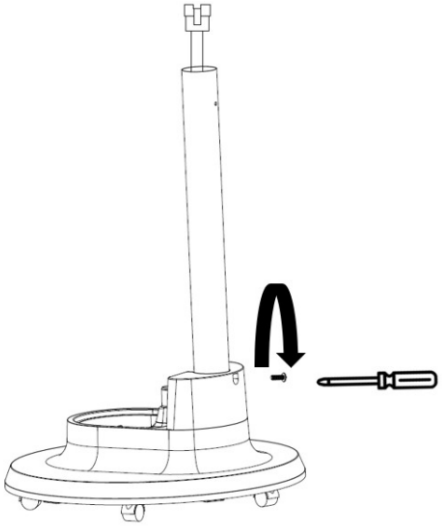
1. Inserire tutte le ruote (15) nella base (14), quindi posizionarla correttamente in piedi.



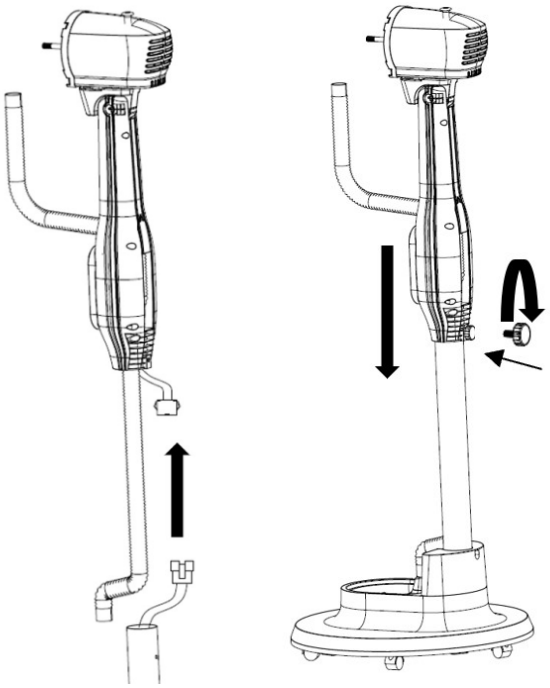
2. Inserire il tubo di supporto principale (12) con un foro nella base (14). Estrarre due cavi attraverso il foro e all'interno del tubo di supporto principale.



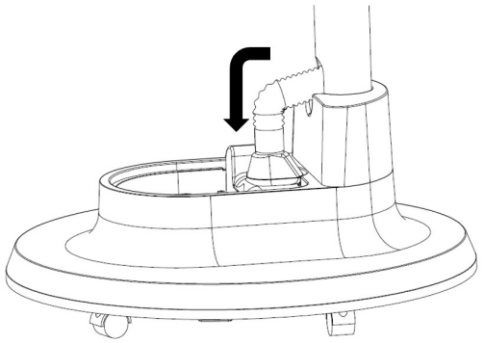
3. Fissare il tubo di supporto principale (12) alla base (14), assicurandosi che i fori delle viti siano correttamente allineati, e fissarlo con la vite fissa inferiore (13) in dotazione.



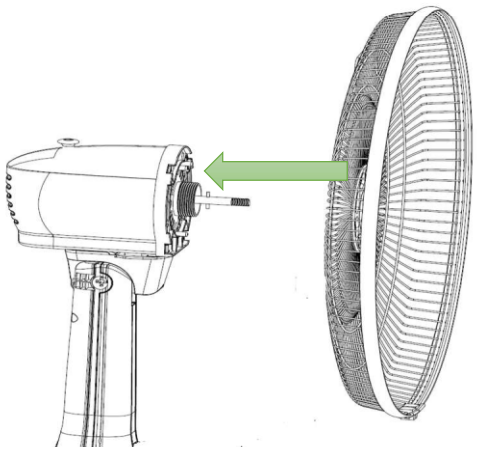
4. Identificare i due cavi di alimentazione (23 e 22) dal corpo principale e dalla base. Collegarli alle porte corrispondenti dello STESSO COLORE sui cavi che fuoriescono dal tubo di supporto (12). Quindi inserire il corpo principale (19) nel tubo di supporto (12) e fissarlo serrando il dado.



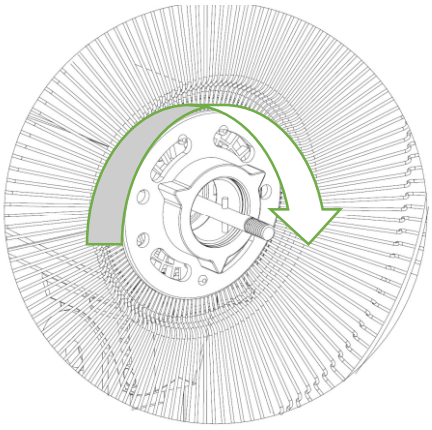
5. Far passare l'estremità inferiore del tubo nebulizzatore (11) dalla parte inferiore del corpo principale (19) attraverso il tubo di supporto (12). Estrarlo dal foro terminale inferiore del tubo e collegarlo alla scatola nebulizzatrice (16).



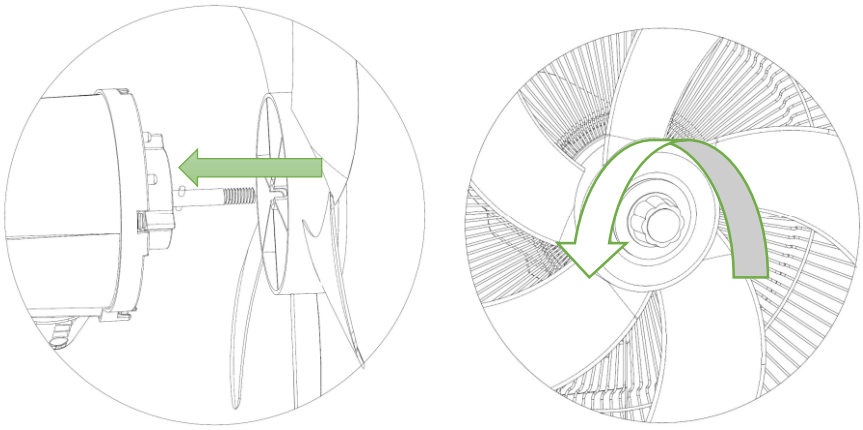
6.1. Posizionare la griglia posteriore (7) sul coperchio del motore (8).



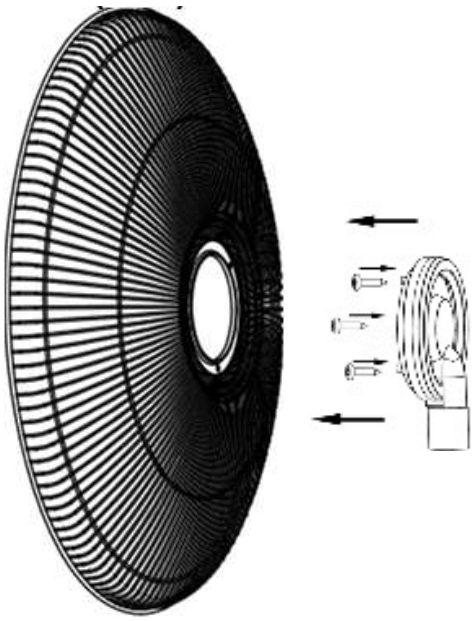
6.2. Serrare il dado di bloccaggio della griglia (5) sul coperchio del motore (8).



6.3 Inserire le pale (4) sull'albero motore e serrarle con il controdado delle pale (3) in senso antiorario.

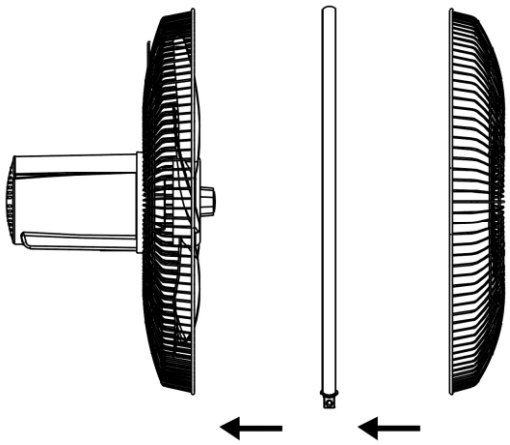


7. Allentare le viti già fissate sulla piastra nebulizzatrice e fissare la piastra nebulizzatrice (1) sulla griglia anteriore (2), serrando con le viti di fissaggio della piastra nebulizzatrice (21).

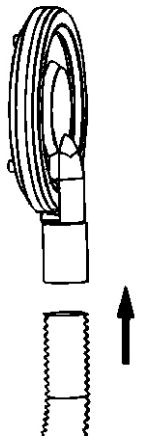


IT

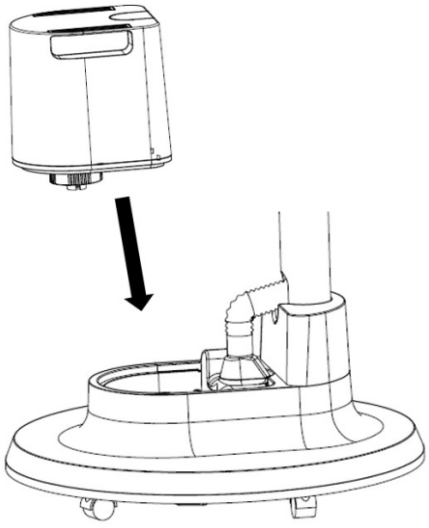
8. Collegare la griglia anteriore (2) e la griglia posteriore (7) con l'anello della griglia (6) e serrare con il dado di bloccaggio della griglia.



9. Inserire l'estremità superiore del tubo nebulizzatore nella scheda nebulizzatore (1).



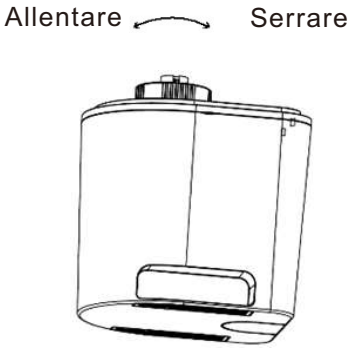
10. Infine, posizionare correttamente il serbatoio dell'acqua sulla base.

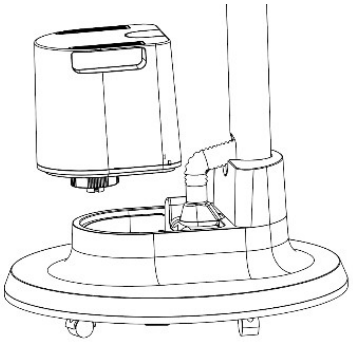


IT

Riempire il serbatoio dell'acqua:

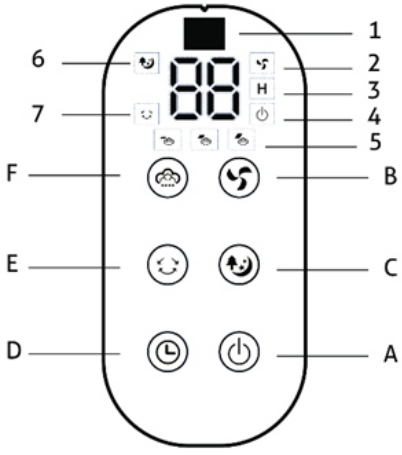
Svitare il coperchio della valvola per aprire il serbatoio ruotandolo in senso antiorario; riempire il serbatoio con acqua fredda e pulita, assicurandosi di non riempirlo eccessivamente. Per chiudere il serbatoio, riavvitare saldamente il coperchio della valvola ruotandolo in senso orario. Capovolgere il serbatoio e riporlo nella sua sede prevista sulla base.

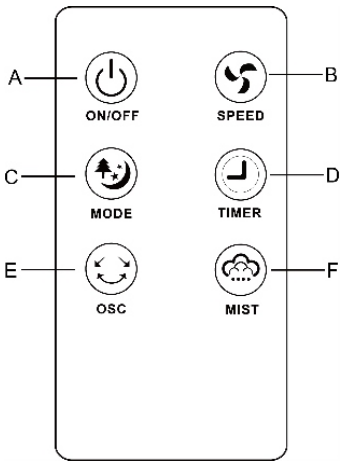




ATTENZIONE!

- Assicurarsi che i prodotti siano scollegati dalla rete elettrica prima di riempire o rabboccare il serbatoio dell'acqua.
- Utilizzare solo acqua nel serbatoio dell'acqua. Non aggiungere sostanze chimiche, oli o altri additivi.
- Utilizzare solo acqua fredda o tiepida nel serbatoio dell'acqua. L'acqua non deve superare i 40 °C.





Pannello di controllo

Spia luminosa:

1. Ricevitore a infrarossi remoto
2. Velocità: bassa-media-alta
3. Indicatore timer
4. Indicatore ON/OFF
5. Indicatore nebulizzazione: bassa-media-alta
6. Modalità Naturale (spia verde)/ Indicatore “Sleeping” (spia bianca)
7. Indicatore di oscillazione

Telecomando

Pulsanti:

A. Accensione/Spegnimento
B. Velocità
C. Modalità
D. Timer
E. Oscillazione
F. Nebulizzazione

IT

Il telecomando viene fornito senza batterie. Inserire 2 batterie AAA prima di utilizzarlo.

Quando la batteria è scarica, deve essere sostituita con una dello stesso tipo, seguendo le indicazioni riportate sul retro del telecomando.

Pulsante ON/OFF (A):

- Premere una volta il pulsante On/Off per attivare il ventilatore. La spia luminosa (4) sul pannello di controllo si accenderà. È possibile premere il pulsante MIST (F) per utilizzare la funzione di nebulizzazione senza il funzionamento del ventilatore (solo nebulizzazione).
- Premere il pulsante On/Off per spegnerlo.

Pulsante SPEED (B):

- Per avviare il ventilatore a bassa velocità, premere una volta il pulsante On/Off (A) (quando l'unità è spenta) e premere il pulsante Velocità (B): l'unità funzionerà a bassa velocità e la relativa spia luminosa (2) si accenderà sul pannello di controllo.
- Premere una volta il pulsante Velocità per selezionare la velocità media.
- Premere nuovamente il pulsante Velocità per selezionare la velocità alta.

Pulsante MODE (C):

- Quando si premono il pulsante On/Off e il pulsante della velocità, il ventilatore funzionerà in modalità Normale.
- Premere una volta il pulsante “Mode” per passare alla modalità Naturale: l’unità simula una brezza naturale e la relativa spia VERDE (6) si accenderà sul pannello di controllo.
- Premere nuovamente il pulsante «Mode» per passare alla modalità «Sleeping»: l’unità simula una leggera brezza adatta all’uso notturno. Sul pannello di controllo si accenderà la relativa spia BIANCA (7).
- Premere nuovamente il pulsante Mode per tornare alla modalità Normal.

Pulsante TIMER (D):

- Quando l'unità è in funzione, è possibile impostare il timer per spegnere automaticamente il ventilatore dopo il tempo impostato. Premere ripetutamente il pulsante timer per selezionare il periodo di tempo desiderato con incrementi di un'ora: 1h, 2h ....24h. La relativa spia luminosa (3) si accenderà sul pannello di controllo. Quando la spia luminosa è spenta significa che il tempo è terminato/non impostato e l'unità continuerà a funzionare fino a quando non verrà spenta manualmente.

Pulsante OSCILLAZIONE (E):

- Premere il pulsante di oscillazione per attivare l'oscillazione automatica da destra a sinistra. La relativa spia luminosa (8) si accenderà sul pannello di controllo.
- Premere nuovamente il pulsante di oscillazione per disattivare l'oscillazione automatica; la spia luminosa (4) si spegnerà sul pannello di controllo.

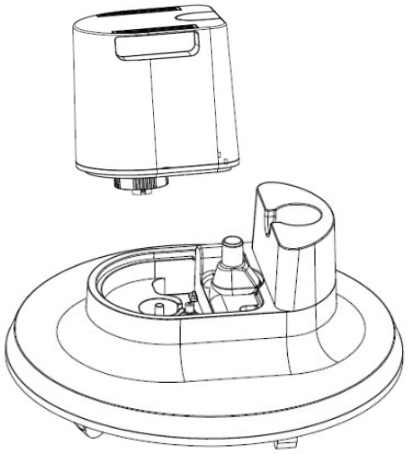
Pulsante MIST (F):

- Per utilizzarlo, versare dell'acqua nel serbatoio e serrare il controdado. Riposizionarlo sul ventilatore.
- Quando è selezionata la funzione nebulizzazione, la spia dell'acqua (5) si illumina di colore blu.
- Se il serbatoio dell'acqua è vuoto (senza acqua), la spia si illuminerà di colore rosso.
- Nota: la funzione nebulizzatore e la funzione ventilatore possono funzionare indipendentemente o insieme.

PULIZIA E MANUTENZIONE

NOTA: Prima di pulire l'apparecchio, scollegare sempre la spina dalla presa.

1. NON immergere l'apparecchio in acqua, né spruzzarlo con altri liquidi.
2. NON utilizzare solventi o altri prodotti chimici per la pulizia. Quando non lo si utilizza, dopo averlo pulito, riporre il ventilatore in un luogo asciutto.
3. Quando si finisce di usare il ventilatore a fine stagione, eliminare la polvere per mantenerlo in buone condizioni di funzionamento per la stagione successiva; se necessario, smontare la griglia e rimuovere il ventilatore; pulirli con un panno morbido e umido.
4. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e pulirlo con acqua tiepida; prima di reinserirlo nell'unità, assicurarsi che sia completamente asciutto.



Domande frequenti

Problema	Punti chiave che i consumatori possono risolvere autonomamente	Quando è opportuno contattare il servizio clienti?
Assenza di nebulizzazione	Installare il serbatoio dell'acqua, riempirlo d'acqua, attivare l'impostazione della nebulizzazione, utilizzare aceto bianco o acido citrico per rimuovere il calcare, pulire gli ugelli e controllare la spia luminosa.	Lo spruzzatore continua a non funzionare o la spia luminosa presenta un malfunzionamento dopo aver pulito le impostazioni.
La ventola non funziona / nessuna funzione	1. Sostituire la presa di corrente, controllare il cavo di alimentazione e verificare l'impostazione di alimentazione; 2. Picchiettare delicatamente l'albero del motore dopo aver scollegato la spina, quindi riprovare.	Assenza totale di alimentazione, odore di bruciato o emissione di fumo (staccare immediatamente la spina).
Rumore del motore / Rumori insoliti	Serrare i dadi delle pale del ventilatore, evitare di urtare la griglia di protezione, posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e rimuovere eventuali tracce di polvere.	Il rumore insolito persiste anche dopo aver serrato e pulito.
Velocità di rotazione lenta, flusso d'aria ridotto	1. Impostare la velocità massima, pulire e evitare ostruzioni. 2. Colpire delicatamente l'albero del motore dopo aver scollegato la spina, quindi riprovare.	Il flusso d'aria è ancora debole.
Parti mancanti	Verificare la presenza di tutti i componenti rispetto alla lista delle parti.	Sostituzione gratuita.
Perdita di nebbia	Verifichi il collegamento del tubo e il posizionamento del serbatoio dell'acqua.	
Calcare / Scarsa emissione di nebbia (Prevenzione)	Decalcifichi, svuoti e lasci asciugare all'aria il serbatoio dell'acqua ogni mese.	

IT

SMALTIMENTO

Dispositivi elettrici domestici usati



1. Se non si desidera più utilizzare l'apparecchio elettrico, restituirlo gratuitamente a un centro di riciclaggio di apparecchi elettrici usati.
2. Gli apparecchi elettrici usati non devono essere gettati nei rifiuti domestici (vedi simbolo).

Ulteriori istruzioni per lo smaltimento

1. Restituire l'apparecchio elettrico in condizioni tali da non pregiudicarne il successivo riutilizzo o riciclaggio. Le batterie devono essere preventivamente rimosse e si deve evitare la distruzione di parti contenenti liquidi.
2. Gli apparecchi elettrici possono contenere sostanze nocive. Un uso improprio o un danneggiamento dell'apparecchio può causare problemi di salute o contaminazione dell'acqua o del suolo, quando l'apparecchio viene riciclato successivamente.

SPECIFICA

Prodotto: Ventilatore nebulizzatore da 16''
Modello: 824-137V90(TSP40-RJ)
Potenza: 90W
Tensione: 220-240V / 50Hz
Prodotto in Cina



Tutte le immagini servono solo come illustrazione e non sempre mostrano una rappresentazione esatta del dispositivo.

Tutti i diritti sono riservati.

RO

AVERTISMENT!

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, pentru a evita deteriorarea acestuia din cauza unei utilizări incorecte. Vă rugăm să acordați o atenție deosebită informațiilor privind siguranța. În cazul în care cedați aparatul unei terțe părți, aceste instrucțiuni de utilizare trebuie, de asemenea, predate.

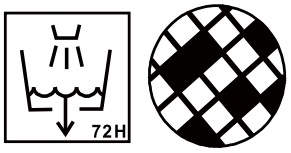
AVERTISMENT

Atunci când utilizați aparate electrice, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază pentru a reduce riscul de incendiu, de electrocutare și de vătămare corporală.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

1. Utilizarea incorectă și manipularea necorespunzătoare pot duce la defectarea aparatului și la rănirea utilizatorului.
2. În cazul unei utilizări necorespunzătoare sau al unei manipulări incorecte, nu se acceptă nicio răspundere pentru eventualele daune care ar putea apărea.
3. Înainte de a introduce ștecherul în priză, vă rugăm să verificați dacă tipul de curent și tensiunea de rețea corespund instrucțiunilor de pe eticheta tehnică situată pe partea inferioară a aparatului.
4. Nu scufundați aparatul sau ștecherul în apă sau în alte lichide. Există pericol de moarte din cauza șocului electric! Cu toate acestea, dacă se întâmplă acest lucru, scoateți imediat ștecherul din priză și apoi solicitați verificarea aparatului de către un specialist înainte de a-l utiliza din nou.
5. Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul prezintă semne de deteriorare, dacă aparatul a căzut pe podea sau a fost deteriorat în alt mod. În astfel de cazuri, duceți aparatul la un specialist pentru verificare și, dacă este necesar, reparație.
6. Nu scoateți niciodată ștecherul din priză trăgând de cablul de alimentare sau cu mâinile ude.
7. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu atârnă peste margini ascuțite și nu lăsați-l să se prindă undeva.
8. Țineți aparatul ferit de umiditate și protejați-l de stropi.
9. Țineți aparatul la distanță de obiecte fierbinți (de exemplu, plite) și de flăcări deschise.
10. Păstrați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
11. Aparatul nu trebuie acționat cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem separat cu telecomandă care nu aparține inițial acestui aparat.
12. Utilizați aparatul pe o suprafață plană, uscată și rezistentă la căldură.
13. Acest aparat este destinat utilizării în gospodării și în aplicații similare.
14. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
15. Nu depozitați și nu utilizați aparatul în aer liber.

16. Păstrați aparatul într-un loc uscat, inaccesibil copiilor (în ambalajul său).
17. Nu introduceți niciodată degetele sau alte obiecte prin grilaje (protecțiile ventilatorului) când ventilatorul funcționează.
18. Aparatul trebuie asamblat complet înainte de utilizare.
19. Aveți grijă la părul lung! Acesta se poate prinde în ventilator din cauza turbulențelor de aer.
20. Nu îndreptați fluxul de aer către persoane pentru o perioadă îndelungată.
21. Asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la rețeaua electrică înainte de a îndepărta protecția.



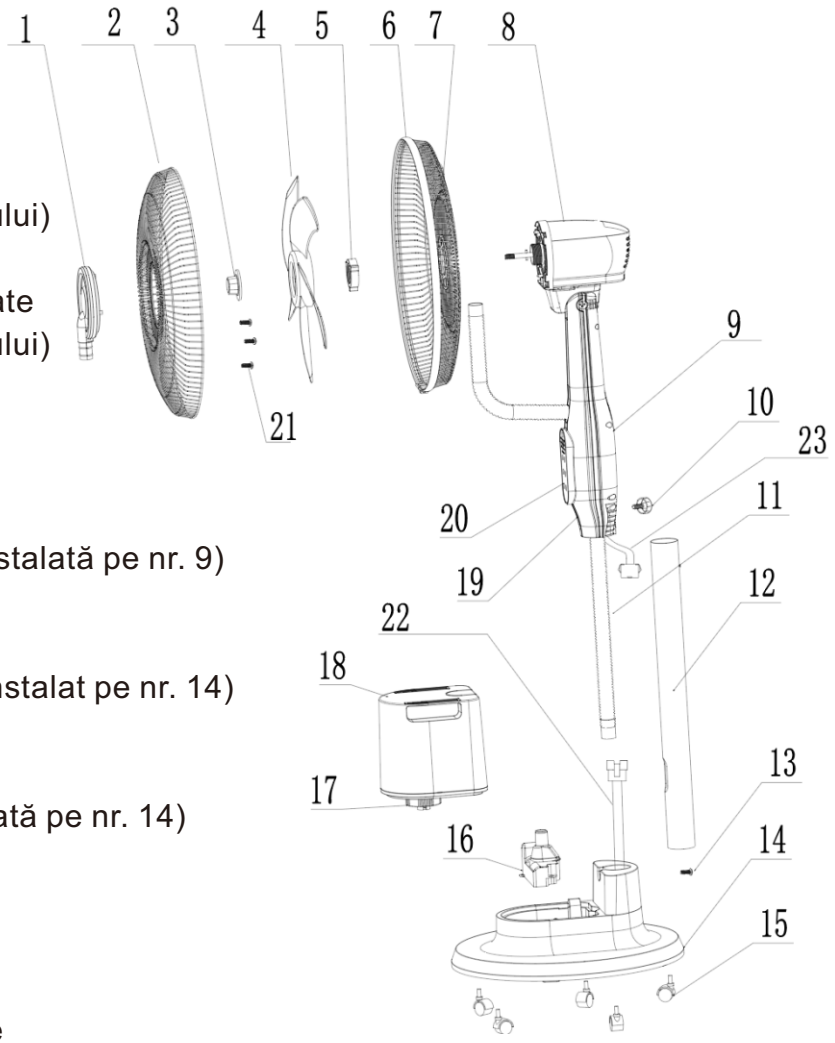
AVERTISMENT!

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- **AVERTISMENT!** Nu utilizați niciodată aparatul fără dispozitivele de protecție montate. După asamblare, nu îndepărtați dispozitivele de protecție în timpul utilizării sau curățării.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- 

Curățați rezervorul de apă la fiecare trei zile.
- Rețineți că nivelurile ridicate de umiditate pot favoriza dezvoltarea organismelor biologice în mediul înconjurător.
- Nu permiteți ca zona din jurul umidificatorului să devină umedă sau udă. Dacă apare umezeala, reduceți puterea umidificatorului. Dacă puterea umidificatorului nu poate fi redusă, utilizați umidificatorul intermitent. Nu permiteți ca materialele absorbante, cum ar fi covoarele, perdelele, draperiile sau fețele de masă, să devină umede.
- Deconectați aparatul în timpul umplerii și curățării.
- Nu lăsați niciodată apă în rezervor când aparatul nu este utilizat.
- Goliți și curățați umidificatorul înainte de depozitare. Curățați umidificatorul înainte de următoarea utilizare.

- **AVERTISMENT**: Microorganismele care pot fi prezente în apă sau în mediul în care aparatul este utilizat sau depozitat pot crește în rezervorul de apă și pot fi împrăștiate în aer, provocând riscuri foarte grave pentru sănătate dacă apa nu este reînnoită și rezervorul nu este curățat corespunzător la fiecare 3 zile.
- Goliți rezervorul și umpleți-l din nou la fiecare trei zile. Înainte de a-l umple din nou, curățați-l cu apă proaspătă de la robinet sau cu agenți de curățare, dacă este necesar, conform instrucțiunilor producătorului. Îndepărtați orice depuneri, reziduuri sau pelicule care s-au format pe pereții rezervorului sau pe suprafețele interioare și ștergeți toate suprafețele până se usucă.

Informații tehnice

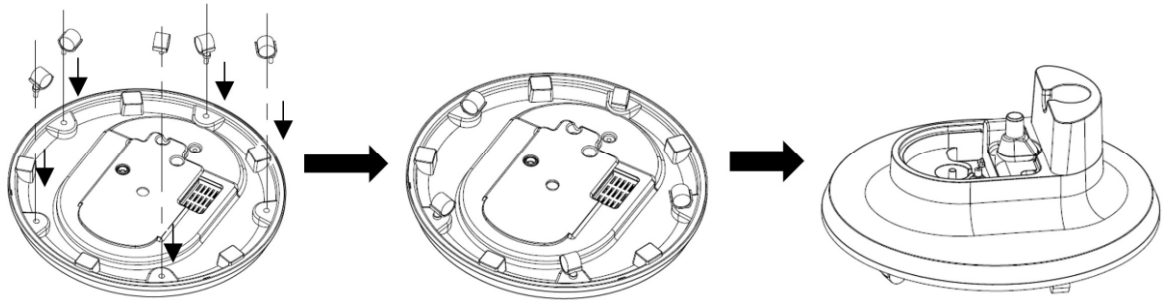


1. Placa de pulverizare
2. Grila frontală
3. Piulița de blocare a palelor (preinstalată pe arborele motorului)
4. Palele
5. Piulița de blocare a grilei din spate (preinstalată pe arborele motorului)
6. Inelul grilei
7. Grila din spate
8. Capacul motorului
9. Carcasa din spate
10. Piulița corpului principal (preinstalată pe nr. 9)
11. Tubul de pulverizare
12. Tubul de susținere principal
13. Șurubul de fixare inferior (preinstalat pe nr. 14)
14. Piesa de bază
15. Roți
16. Cutia de pulverizare (preinstalată pe nr. 14)
17. Șurubul rezervorului de apă
18. Rezervorul de apă
19. Corpul principal
20. Panoul de comandă
21. Șuruburile plăcii de pulverizare
22. Cablurile inferioare
23. Cablurile superioare

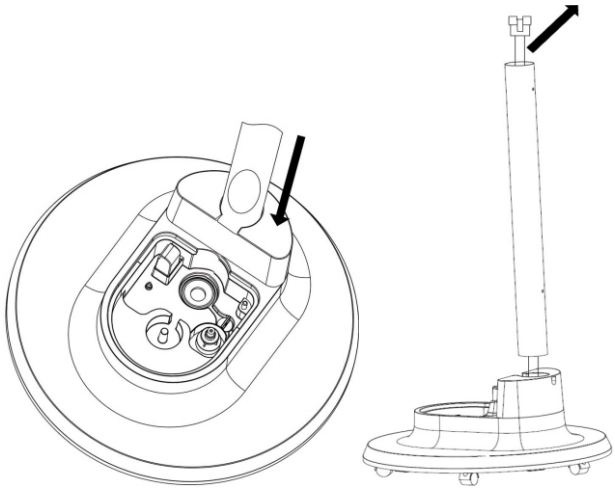
RO

Instrucțiuni de asamblare

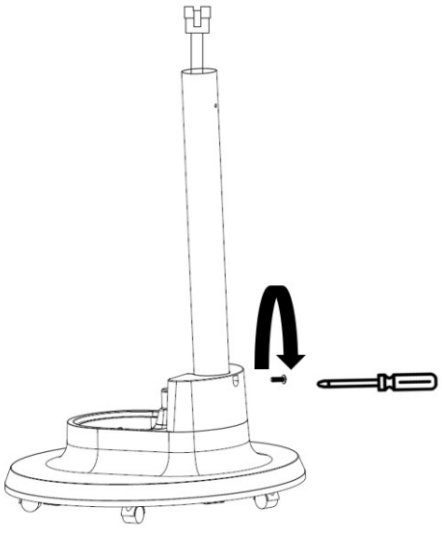
1. Introduceți toate roțile (15) în bază (14), apoi așezați-o în poziție verticală.



2. Introduceți tubul de susținere principal (12) cu orificiul în bază (14). Trageți cele două cabluri prin orificiu și în interiorul tubului de susținere principal.

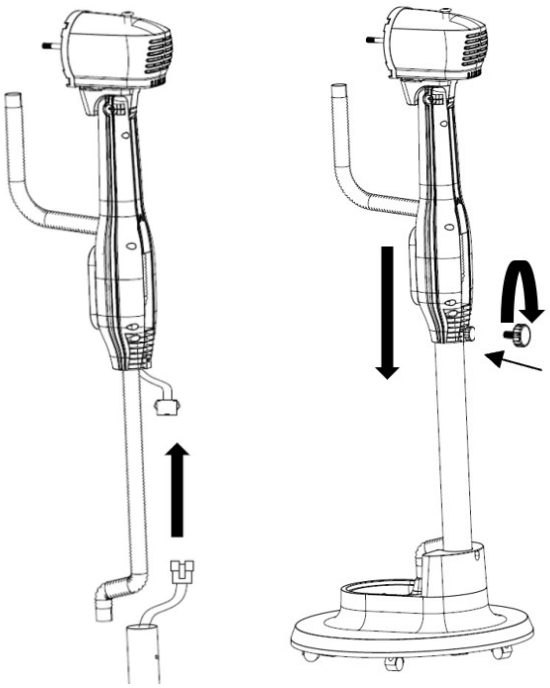


3. Fixați tubul de susținere principal (12) la bază (14), asigurându-vă că orificiile pentru șuruburi sunt aliniate corespunzător, și fixați-l cu șurubul de fixare inferior (13) furnizat.

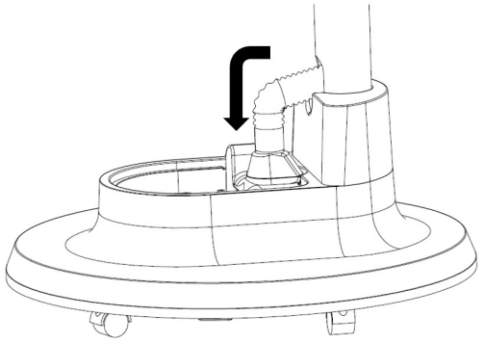


RO

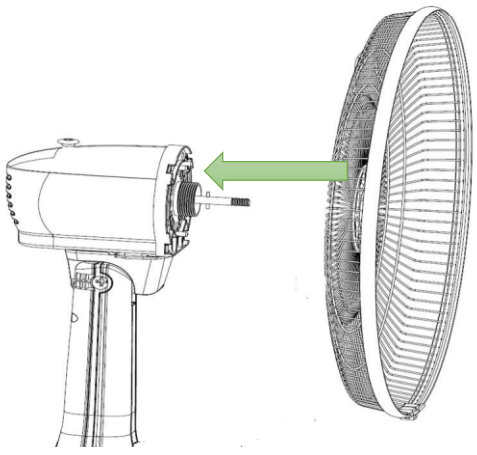
4. Identificați cele două cabluri de alimentare (23 și 22) provenite de la corpul principal și de la bază. Conectați-le la porturile corespunzătoare, de ACEEAȘI CULOARE, de pe firele care ies din tubul de susținere (12). Apoi introduceți corpul principal (19) în tubul de susținere (12) și fixați-l strângând piulița.



5. Treceți capătul inferior al tubului de pulverizare (11) din partea inferioară a corpului principal (19) în jos prin tubul de susținere (12). Trageți-l afară prin orificiul de la capătul inferior al tubului și conectați-l la cutia de pulverizare (16).

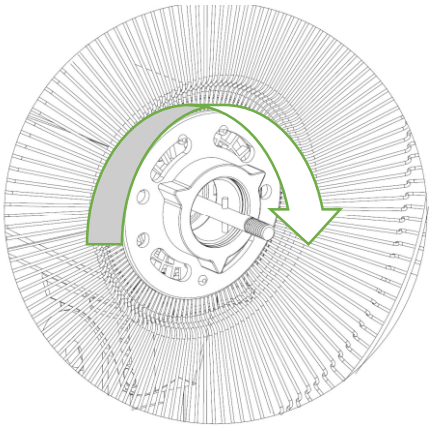


6.1. Așezați grila din spate (7) pe capacul motorului (8).

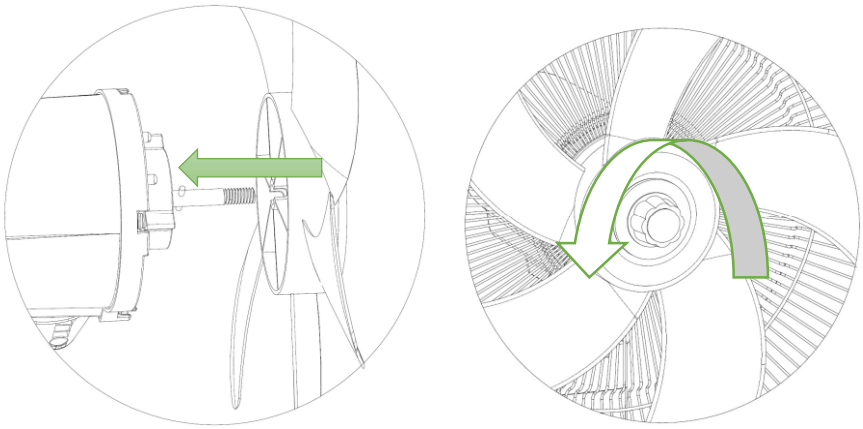


RO

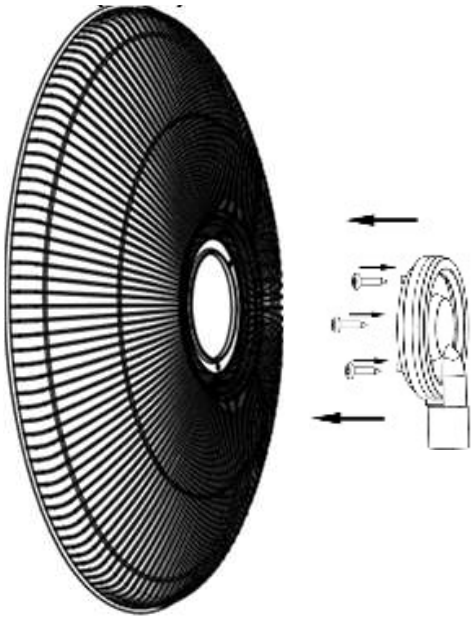
6.2 Strângeți piulița de blocare a grilei (5) pe capacul motorului (8).



6.3 Introduceți paletele (4) pe arborele motorului și strângeți-le cu piulița de blocare a paletelor (3) în sens invers acelor de ceasornic.

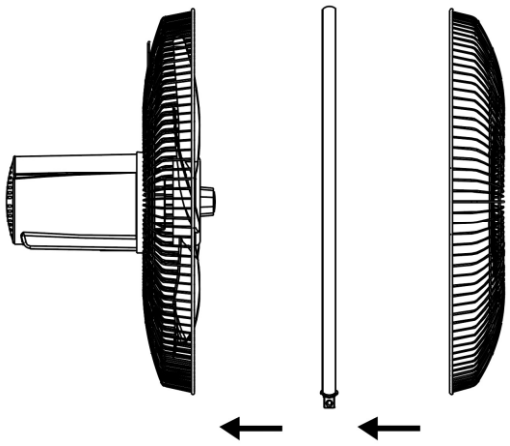


7. Slăbiți șuruburile preinstalate pe placa de pulverizare și fixați placa de pulverizare (1) pe grila frontală (2), strângând-o cu șuruburile de fixare ale plăcii de pulverizare (21).

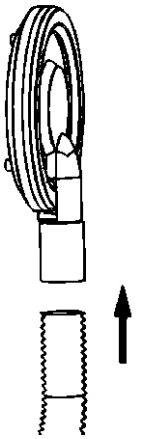


RO

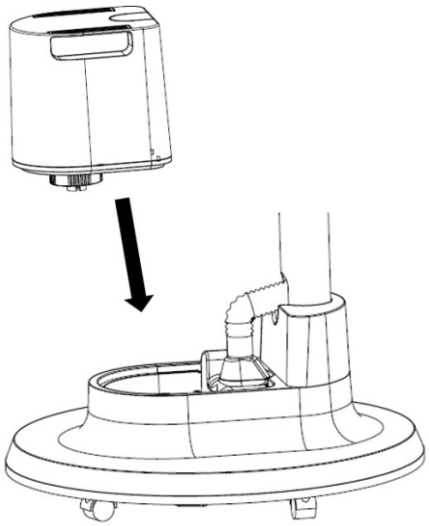
8. Conectați grila frontală (2) și grila din spate (7) cu ajutorul inelului de fixare (6), apoi strângeți cu piulița de blocare a grilelor.



9. Introduceți capătul superior al tubului de pulverizare în placa de pulverizare (1).



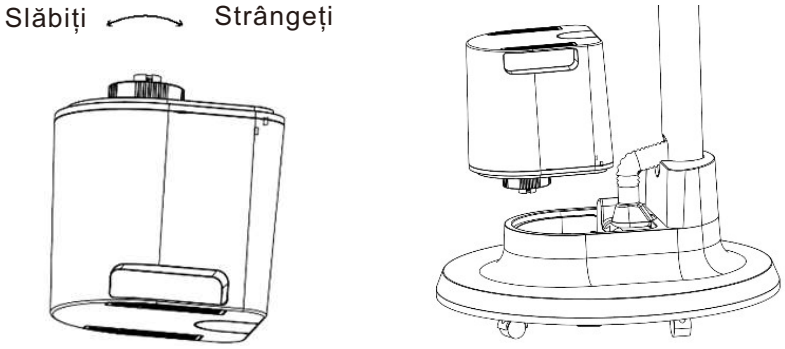
10. În final, așezați rezervorul de apă corespunzător pe bază.



RO

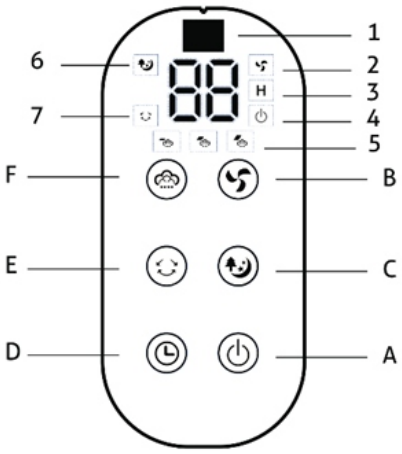
Umpleți rezervorul de apă:

Deșurubați capacul supapei pentru a deschide rezervorul, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic, apoi umpleți rezervorul cu apă rece și curată, având grijă să nu îl umpleți excesiv. Pentru a închide rezervorul, înșurubați capacul supapei la loc, strângându-l bine prin rotire în sensul acelor de ceasornic. Întoarceți rezervorul cu fundul în sus și așezați-l înapoi în locul prevăzut pe bază.



ATENȚIE!

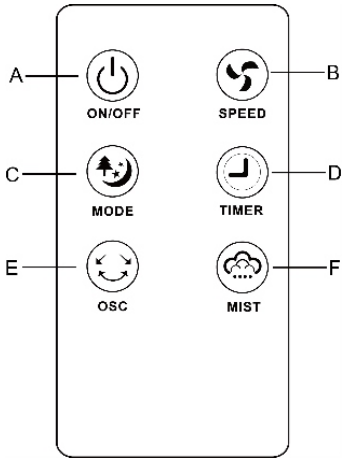
- Asigurați-vă că produsul este deconectat de la rețeaua electrică înainte de a umple sau reumple rezervorul de apă.
- Folosiți numai apă în rezervorul de apă. Nu adăugați substanțe chimice, uleiuri sau alți aditivi.
- Folosiți numai apă rece sau călduță în rezervorul de apă. Apa nu trebuie să depășească temperatura de 40 ℃.



Panoul de control

Lumini indicatoare:

1. Receptor de infraroșu pentru telecomandă
2. Viteză: mică-medie-mare
3. Indicator temporizator
4. Indicator PORNIT/OPRIT
5. Indicator de pulverizare: scăzut-mediu-ridicat
6. Mod Natural (lumină verde)/ Indicator de somn (lumină albă)
7. Indicator de oscilație



Telecomanda

Butoane:

A. Pornit/Oprit
B. Viteză
C. Mod
D. Temporizator
E. Oscilație
F. Pulverizare

RO

Telecomanda este livrată fără baterie. Introduceți 2 baterii AAA înainte de utilizare.

Când bateria se descarcă, aceasta trebuie înlocuită cu una de același tip, conform desenului de pe spatele telecomenzii.

Butonul Pornit/Oprit (A):

- Apăsați o dată butonul Pornit/Oprit pentru a porni ventilatorul. Indicatorul luminos (4) se va aprinde pe panoul de control. Puteți apăsa butonul „MIST” (F) pentru a utiliza funcția de pulverizare fără ca ventilatorul să funcționeze (doar pulverizare).
- Apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a opri aparatul.

Butonul VITEZĂ (B):

- Pentru a porni ventilatorul la viteză mică, apăsați o dată butonul Pornit/Oprit (A) (când aparatul este oprit) și apăsați butonul Viteză (B): aparatul va funcționa la viteză mică, iar indicatorul luminos corespunzător (2) se va aprinde pe panoul de control.
- Apăsați butonul Viteză o dată pentru a selecta viteza medie.
- Apăsați din nou butonul de viteză pentru a selecta viteza mare.

Butonul MODE (C):

- Când apăsați butonul On/Off și butonul de viteză, ventilatorul va funcționa în modul Normal.
- Apăsați o dată butonul de mod pentru a trece la modul Natural: aparatul simulează o briză naturală, iar indicatorul luminos VERDE corespunzător (6) se va aprinde pe panoul de control.
- Apăsați din nou butonul de mod pentru a comuta la modul „Somn”: aparatul simulează o briză ușoară, potrivită pentru utilizarea pe timp de noapte. Indicatorul luminos ALB corespunzător (7) se va aprinde pe panoul de control.
- Apăsați din nou butonul de mod pentru a reveni la modul Normal.

Butonul TIMER (D):

- Când aparatul funcționează, puteți seta temporizatorul pentru a opri automat ventilatorul după timpul setat. Apăsați butonul „Timer” în mod repetat pentru a selecta intervalul de timp dorit, cu increment de o oră: 1h, 2h ….24h. Indicatorul luminos corespunzător (3) se va aprinde pe panoul de control. Când indicatorul luminos este stins, înseamnă că timpul a expirat/nu este setat, iar aparatul va funcționa continuu până când îl opriți manual.

Butonul OSCILAȚIE (E):

- Apăsați butonul de oscilare pentru a activa oscilarea automată de la dreapta la stânga. Indicatorul luminos corespunzător (8) se va aprinde pe panoul de control.
- Apăsați din nou butonul de oscilare pentru a dezactiva oscilarea automată; indicatorul luminos (4) se va stinge pe panoul de control.

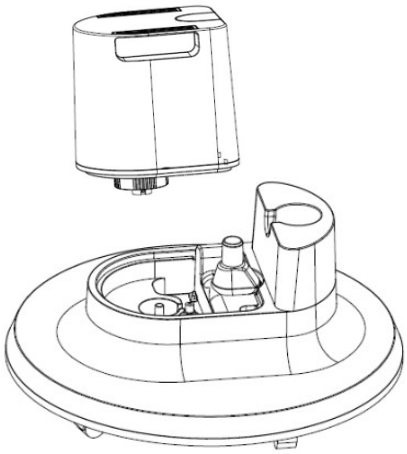
Butonul MIST (F):

- Pentru a-l utiliza, turnați puțină apă în rezervorul de apă și strângeți piulița de blocare. Apoi montați-l la loc pe ventilator.
- Când este selectată funcția de pulverizare, indicatorul de apă (5) se aprinde în culoarea albastră.
- Dacă rezervorul de apă este gol (fără apă), indicatorul luminos se va aprinde în culoarea roșie.
- Notă: Funcția de pulverizare și funcția de suflare pot funcționa independent sau împreună.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE: Înainte de a curăța aparatul, deconectați întotdeauna ștecherul de la priză.

1. NU scufundați dispozitivul în apă și nu îl stropiți cu alte lichide.
2. NU folosiți solvenți sau alte produse chimice pentru curățare. Când nu îl utilizați, după curățare, depozitați ventilatorul într-un loc uscat.
3. Când ați terminat de utilizat ventilatorul la sfârșitul sezonului, ștergeți praful pentru a-l menține în stare bună de funcționare pentru sezonul următor; dacă este necesar, demontați grila și scoateți ventilatorul; curățați-le cu o cârpă moale și umedă.
4. Scoateți rezervorul de apă și curățați-l cu apă călduță; înainte de a repune rezervorul de apă în aparat, asigurați-vă că este complet uscat.



RO

Întrebări frecvente

Problemă	Aspecte cheie pe care consumatorii le pot rezolva singuri	Când trebuie să contactați serviciul clienți?
Nu se produce ceață	Instalați rezervorul de apă, umpleți-l cu apă, activați setarea de pulverizare, folosiți oțet alb sau acid citric pentru a îndepărta depunerile de calcar, curățați duzele și verificați indicatorul luminos.	Pulverizatorul încă nu funcționează sau indicatorul luminos prezintă defecțiuni după curățarea setărilor.
Ventilatorul nu funcționează / nu are nicio funcție	1. Schimbați priza, verificați cablul de alimentare și verificați setarea de alimentare; 2. Loviți ușor arborele motorului cu aparatul deconectat de la priză, apoi încercați din nou.	Nu există deloc alimentare cu curent, se simte miros de ars sau se emite fum (deconectați imediat de la priză).
Zgomot al motorului / zgomote neobișnuite	Strângeți piulițele palelor ventilatorului, evitați să loviți grila de protecție, așezați-l pe o suprafață stabilă și îndepărtați praful.	Zgomotul neobișnuit persistă chiar și după strângere și curățare.
Viteză de rotație redusă, debit de aer scăzut	1. Setați la viteza maximă, curățați și evitați obstrucțiile. 2. Loviți ușor arborele motorului cu aparatul deconectat de la priză, apoi încercați din nou.	Viteza de suflare este încă redusă.
Piese lipsă	Verificați lista pieselor.	Înlocuire gratuită.
Scurgere de ceață	Verificați racordarea tubului și poziționarea rezervorului de apă.	
Depuneri de calcar / Debit slab de ceață (prevenire)	Decalcificați, goliți și uscați la aer rezervorul de apă în fiecare lună.	

RO

ELIMINARE

Aparate electrice de uz casnic uzate



1. Dacă nu mai doriți să utilizați aparatul electric, returnați-l gratuit la un centru de reciclare pentru aparate electrice uzate.
2. Aparatele electrice uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere (a se vedea simbolul)

Instrucțiuni suplimentare privind eliminarea

1. Returnați aparatul electric într-o stare care să nu afecteze negativ reutilizarea sau reciclarea ulterioară a acestuia. Bateriile trebuie scoase în prealabil, iar distrugerea componentelor care conțin lichide trebuie evitată.
2. Aparatele electrice pot conține substanțe nocive. Manipularea necorespunzătoare sau deteriorarea aparatului poate duce la probleme de sănătate sau la contaminarea apei sau a solului, atunci când aparatul este reciclat ulterior.

SPECIFICAȚII

Produs: Ventilator cu pulverizare de 16"
Model: 824-137V90(TSP40-RJ)
Putere: 90 W
Tensiune: 220-240 V/50 Hz
Fabricat în China



Toate imaginile au caracter pur ilustrativ și nu reprezintă întotdeauna cu exactitate dispozitivul.

Toate drepturile rezervate.

US

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

001-877-644-9366

customerservice@aosom.com

Imported by Aosom LLC
7777 Center Ave. Suite 430
Huntington Beach, CA 92647-9998 USA
MADE IN CHINA

CA

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

416-792-6088

customerservice@aosom.ca

Imported by Aosom Canada Inc.
Unit 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario, Canada
M2H 2W1
MADE IN CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle,Nos coordonnées sont les suivantes:

416-792-6088

customerservice@aosom.ca

Importé par Aosom Canada Inc.
Unité 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario, Canada M2H 2W1
Fabriqué en Chine

ES

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente,Nuestros datos de contacto son los siguientes:

0034-931294512

atencioncliente@aosom.es

IMPORTADOR/Fabricante/REP:
SPANISH AOSOM, S.L.
C/ROC GROS,Nº15.08550, ELS HOSTALETS DE BALENYÀ, SPAIN.
B66295775
HECHO EN CHINA

Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o nosso Centro de Atendimento ao Cliente,Os nossos dados de contacto são os seguintes:

0034-931294512

info@aosom.pt.

UK

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

0044-800-240-4004

enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:
MH STAR UK LTD
1 Northampton Cross Logistics Park
Northampton Cross Road
Northampton
Nn4 9FH
Tel: 0800 240 4050
enquiries@mhstar.co.uk
MADE IN CHINA

DE

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum,Unsere Kontaktdaten stehen unten:

0049-0(40)-87408465

service@aosom.de

ADRESSE DES IMPORTEURE/Hersteller/REP:
MH Handel GmbH
Wendenstraße 309
D-20537 Hamburg
Germany
IN CHINA HERGESTELLT

IT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti,I nostri dettagli di contatto sono di seguito:

0039-0249471447

clienti@aosom.it

IMPORTATO DA/Produttore/REP:
AOSOM Italy srl
Centro Direzionale Milanofiori
Strada 1 Palazzo F1
20057 Assago (MI)
P.I.: 08567220960
FATTO IN CINA

RO

Importator/Producător/REP:
Aosom Romania SRL
Str. Barbu Mumuleanu, nr. 30-32
Bucuresti, Sector 2
Tel: +40 312294730
clienti@aosom.ro
Fabricat in China

FR

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle,Nos coordonnées sont les suivantes:

0033-1-84166106

aosom@mhfrance.fr

Importé par/Fabricant/REP:
MH FRANCE
2 Rue Maurice Hartmann
92130 Issy Les Moulineaux
France
FABRIQUÉ EN CHINE



Aosom